

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

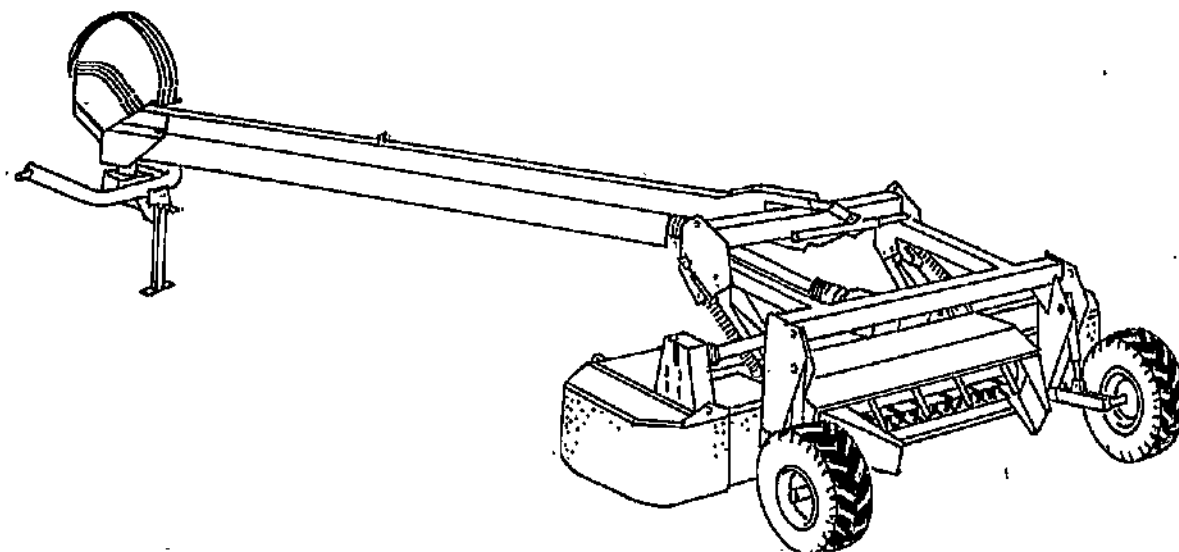
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 300 Trans

ab Masch.-Nr. 0718

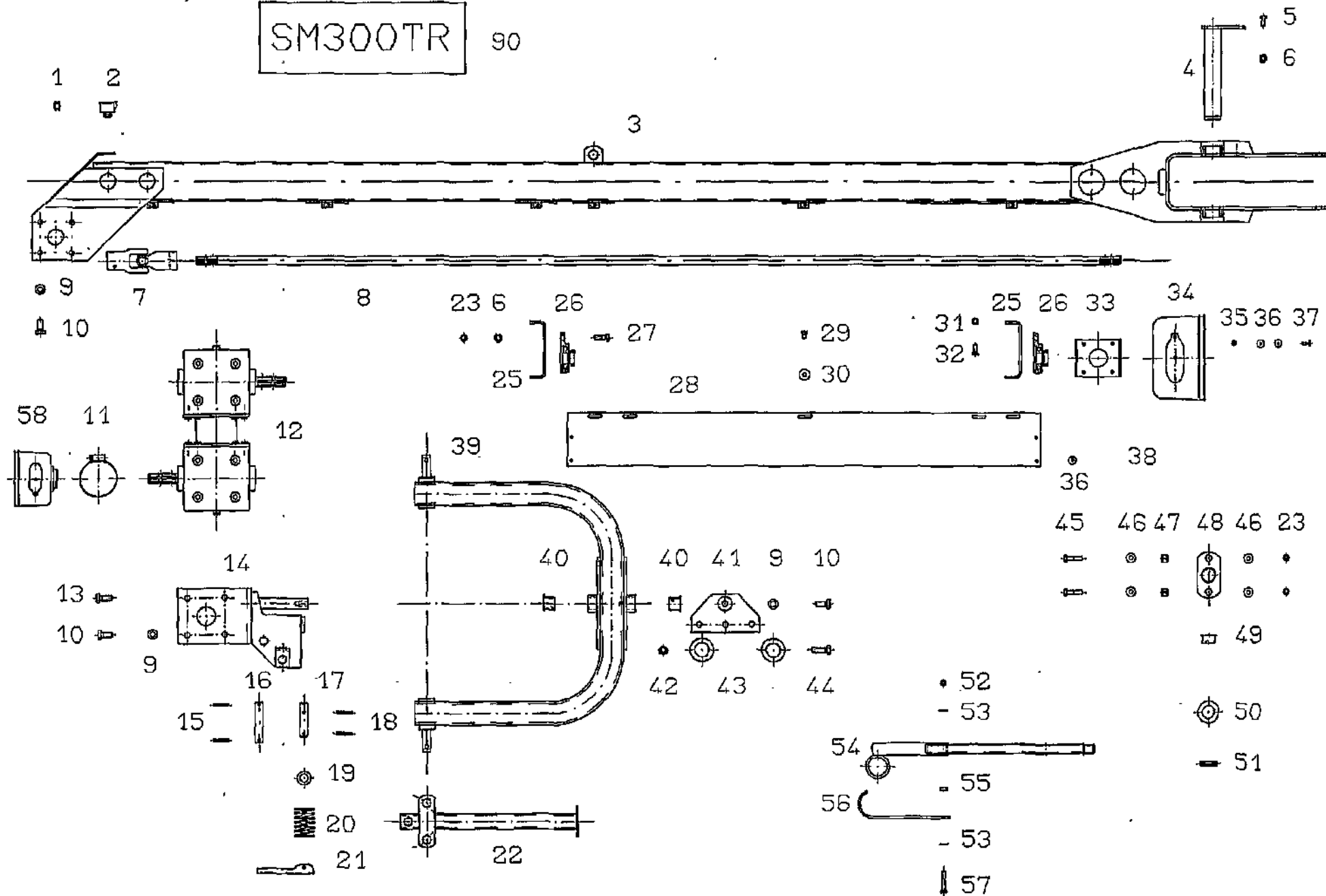
SM 300 Trans-KC

ab Masch.-Nr. 0718



SM300TR

90



Ersatzteilliste

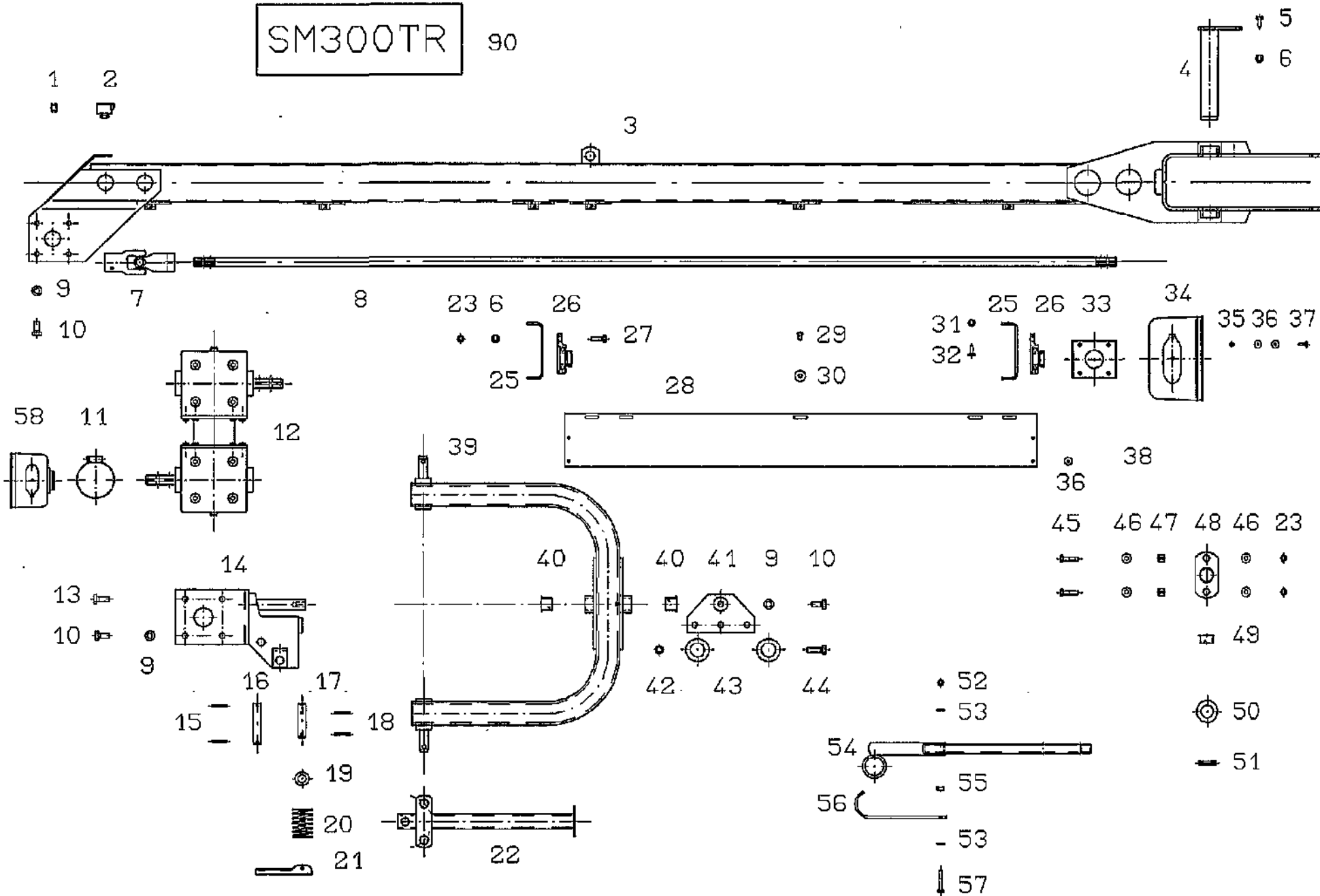
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Deichsel.....	Pole.....	Timon
1	122 471	x	Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable bushing.....	Passe-câble
2	127 138	x	SVK-Steckerhalter.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
3		*	Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
4	130 528	o	Bolzen, geschw.....	Bolt.....	Boulon
5	126 662	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	130 206	o	Gelenkgarnitur.....	Hinge set.....	Jeu d'articulation
8	130 050	o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Essieu intermédiaire
9	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 468	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	118 555	o	Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
12	130 210	o	Schwenkgetriebe GT50-SA1:1 (siehe Tafel 12).....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
13	126 377	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	131 544	o	Anbaukonsole.....	Mounting bracket.....	Console de montage
15	107 454	o	Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
16	121 779	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
17	123 269	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
18	127 178	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	123 154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
21	150 121	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
22	150 120	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
23	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	130 266	o	Lagerschild.....	Supporting plate.....	Flasque
26	122 557	o	Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de la bride
27	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	130 267	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
29	118 286	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x16-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	116 007	o	Scheibe DIN 440-R 11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	115 973	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	124 508	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	130 395	o	Schutzschild.....	Protective plate.....	Plaque de protection
34	130 205	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
35	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

SM300TR

90

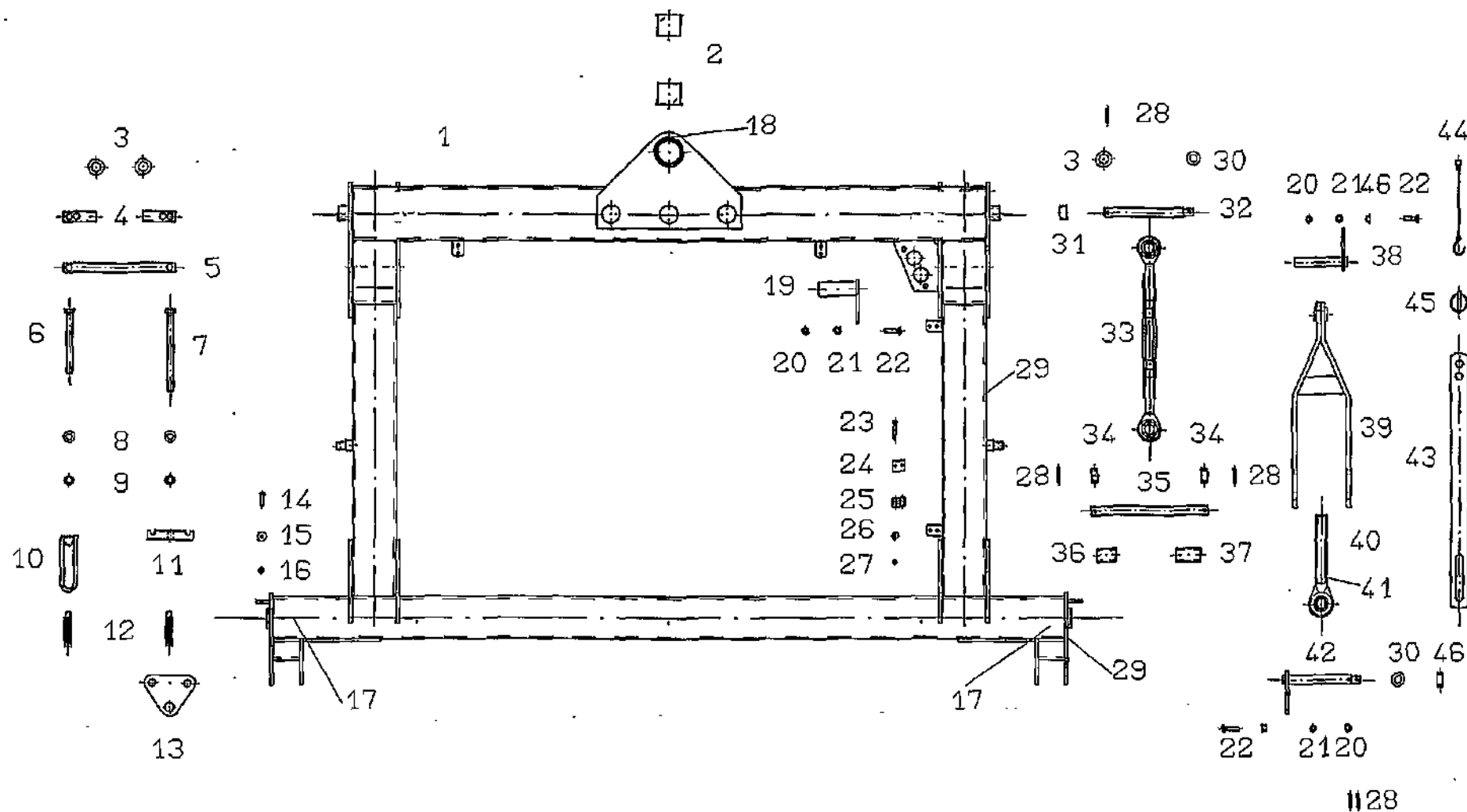


Ersatzteilliste

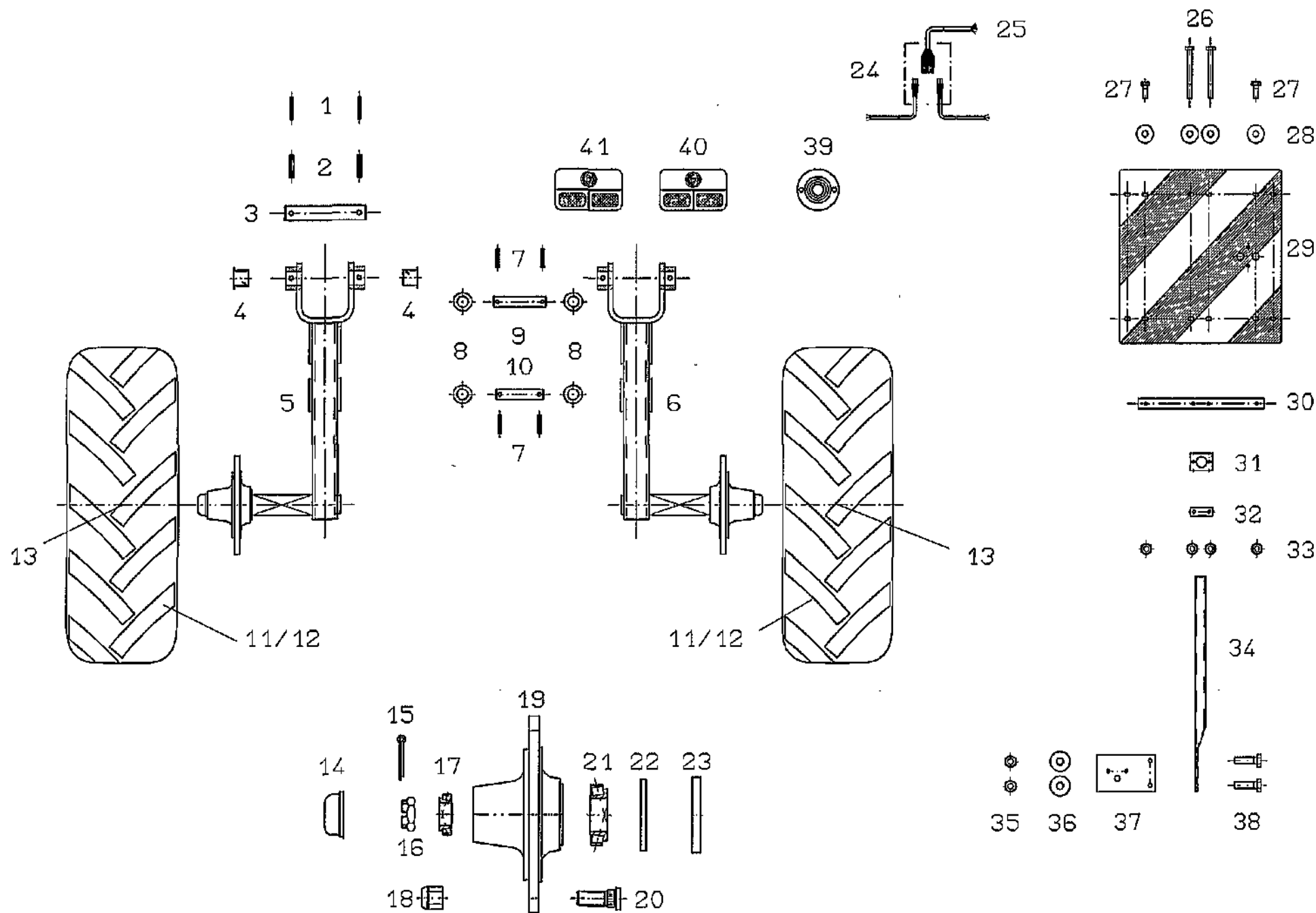
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

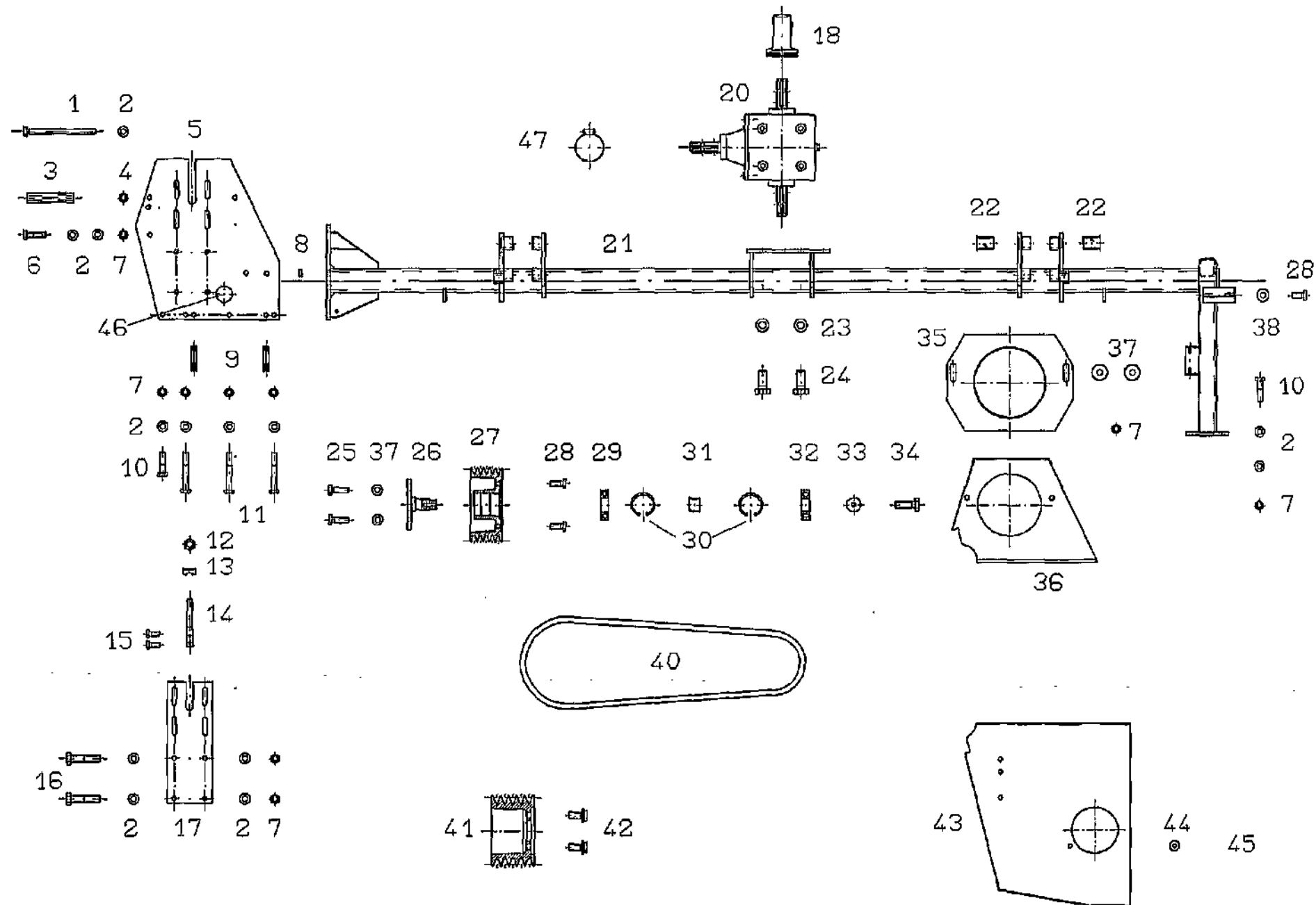
Pos.	Nr.	SM 300 Trans				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
						x=Wear part	*=no spare parts	
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
39	130 523	o			Anhängebügel.....	Trailer bracket.....	Etrier d'attelage	
40	123 300	o			Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
41	131 543	o			Lagerlasche.....	Tongue.....	Éclisse	
42	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8.8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
43	116 028	o			Scheibe DIN 1441-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
44	116 637	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
45	116 530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
46	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
47	127 578	o			Spannstift ISO 8752-21x22-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
48	130 079	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse	
49	121 502	o			Bundbuchse 40 W 44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
50	127 538	o			Scheibe DIN 125-41-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
51	107 483	o			Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
52	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
53	126 825	o			Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Disc spring.....	Ressort à disques	
54	130 549	o			Halter.....	Support.....	Support	
55	130 147	o			Abstandrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement	
56	130 548	o			Halter.....	Support.....	Support	
57	116 522	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
58	130 202	o			Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection	
90	133 147	o			Satz Abziehbilder.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes	



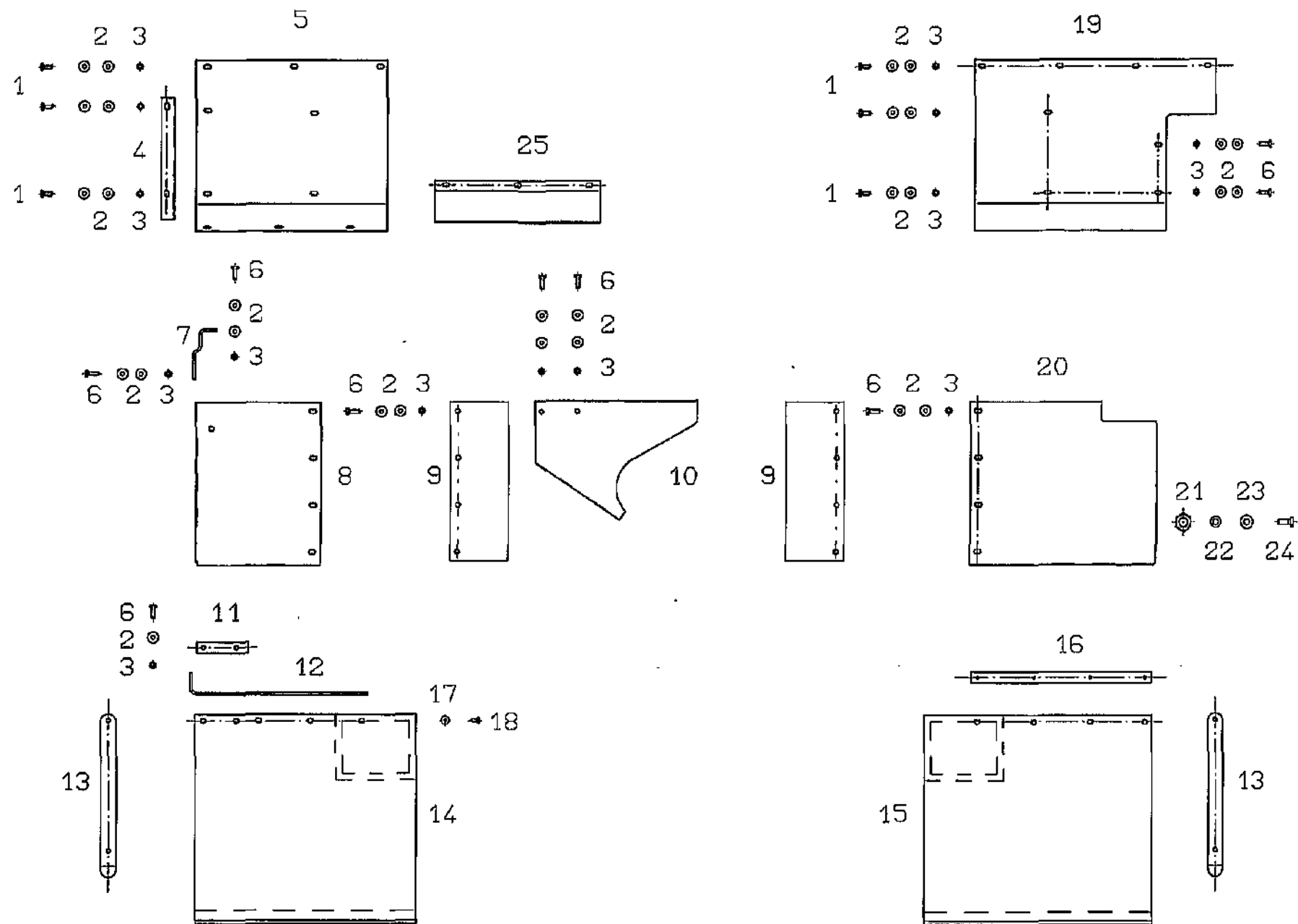
Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1		*	Rahmen.....	Frame.....	Chassis
2	130 053	o	Bundbuchse 60 W 65/75x60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	131 345	o	Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
5	131 347	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	127 997	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x170-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	128 005	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x220-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	116 688	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
10	131 343	o	Bügel.....	Bracket.....	Étrier
11	131 340	o	Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
12	121 980	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
13	130 649	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
14	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
17	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	130 526	o	Lasche, geschw.....	Tongue.....	Eclisse
20	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
21	115 973	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	127 581	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	127 583	o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
25	127 582	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
26	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
28	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	124 687	x	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
30	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	130 456	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
32	130 100	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
33	130 910	o	Lenker, montiert.....	Link assy.....	Ensemble de direction
34	130 255	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
35	130 238	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
36	130 253	o	Distanzbuchse 52 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
37	130 252	o	Distanzbuchse 70 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
38	131 550	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
39	130 056	o	Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Eclisse de direction
40	132 364	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
41	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Gaisseur conique
42	131 549	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
43	130 091	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
44	111 895	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
45	109 179	x	Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
46	162 245	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille



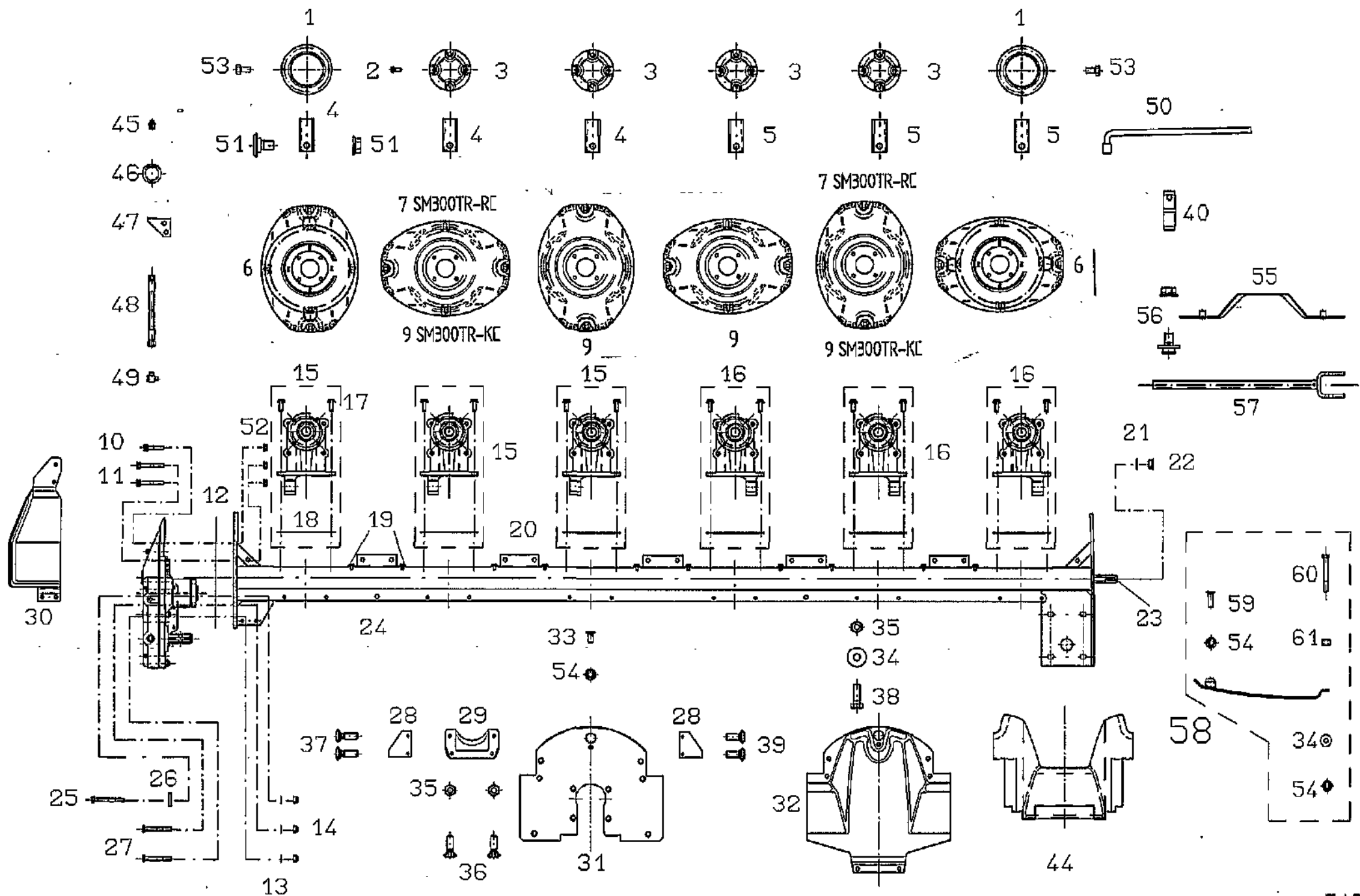
Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Laufrad, Warntafeln, Beleuchtung.....	Track wheel, warning sign, light.....	Roue, tableau d'avis, éclairage
1	127 253	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	130 219	o	Bolzen ø 35.....	Pin.....	Boulon
4	123 300	o	Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	130 156	o	Achsschwinge, links.....	Tappet lever, left.....	Levier pivotant, gauche
6	130 155	o	Achsschwinge, rechts.....	Tappet lever, right.....	Levier pivotant, droit
7	126 880	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	130 220	o	Bolzen ø 25x128.....	Pin.....	Boulon
10	130 222	o	Bolzen ø 25x115.....	Pin.....	Boulon
11	127 825	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMPL.8PR ASFM.....	Tires.....	Pneus
12	127 580	x	Schlauch 10.0/75-15.3 DIN 38 G 16.....	Tube.....	Chambre à air
13	122 543	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
14	127 665	o	Radkappe D 50,5.....	Hub cap.....	Chapeau de moyeu
15	107 403	o	Splint 5x40 DIN 94 ST ZN 3.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
16	127 668	o	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937.....	Castle nut.....	Ecrou crénelé
17	127 669	o	Kegelrollenlager KL 44610/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
18	116 700	o	Kugelbundmutter DIN 74361 A 18-8 A3A.....	Spherical collar nut.....	Écrou à rotule convexe
19	127 661	o	Radnabe.....	Wheel hub.....	Moyeu de roue
20	108 508	o	Riffelbolzen M 18x1,5x46.....	Channelled bolt.....	Boulon rainuré
21	127 670	o	Kegelrollenlager KL M 501310/49.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	127 666	o	Labyrinthring.....	Labyrinth ring.....	Bague à labyrinthe
23	127 667	o	Stoßring.....	Butting ring.....	Bague de butée
24	127 725	o	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
25	127 671	x	Hauptkabel.....	Main cable.....	Câble principal
26	124 359	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
30	130 992	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
31	127 215	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
32	160 316	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
33	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	161 456	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
35	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	130 265	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
38	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	162 092	o	Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
40	162 090	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
41	162 091	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite



Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....	Bracing tube, V-belt and Washer.....	Tube porteur, Courroie et Rondelle
1	127 558	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o	Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
4	116 686	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	130 197	o	Stirnplatte.....	Front plate.....	Plaque frontale
6	126 771	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	130 147	o	Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
9	107 483	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	116 530	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	116 536	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116 699	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	130 200	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	130 162	o	Spannboizen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
15	127 102	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	116 531	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	130 142	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
18	130 203	x	Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. shaft protection device.....	Protection de la prise de force, extérieur
20	132 013	o	Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 10).....	Gearbox (look at table 10).....	Engrenage angulaire (voir plan 10)
20	132 014	o	Winkelgetriebe 540 U/min. (siehe Tafel 10).....	Gearbox (look at table 10).....	Engrenage angulaire (voir plan 10)
21	131 786	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
22	130 048	o	Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	127 468	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x35-10.9-MV8 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	130 231	o	Flansch.....	Flange.....	Bride
27	130 139	o	Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapezoidale
28	126 308	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-10.9-A3A verb-p.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	109 585	o	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
31	130 141	o	Distanzhülse.....	Distance sleeve.....	Douille d'écartement
32	118 280	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
34	126 301	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	130 236	o	Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de transmission
36	130 216	o	Keilriemenschutz.....	V-belt guard.....	Protection de la courroie trapezoidale
37	127 344	o	Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer	Rondelle
38	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
			Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5.....	Suite au tableau 5



Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Schutze, innen.....	Inner guard.....	Protection intérieur
1	107 727	o	6kt.-Schraube DIN 933 M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
3	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	130 240	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
5	130 936	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
6	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	130 182	o	Halter	Support.....	Support
8	130 181	o	Blech, links.....	Plate, left.....	Tôle, gauche
9	130 223	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
10	130 228	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
11	130 158	o	Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
12	130 226	o	Schutztuchhalter, links.....	Textile guard support, left.....	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
14	130 234	x	Schutztuch, links.....	Textile guard, left.....	Toile de protection, gauche
15	130 232	x	Schutztuch, rechts.....	Textile guard, right.....	Toile de protection, droit
16	130 224	o	Schutztuchhalter, rechts.....	Textile guard support, right.....	Support de toile de protection, droit
17	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	124 513	o	6kt.-Schraube DIN 7976-C 6,3x16-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	130 237	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
20	130 227	o	Blech, rechts.....	Plate, right.....	Tôle, droit
21	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	116 628	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	131 777	o	Blech.....	Plate.....	Tôle
			Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Suite du tableau 4
40	130 129	x	Keilriemensatz 5 Stück.....	Set of V-belts.....	Jeu des courroies
41	130 128	o	Keilriemenscheibe DW 160.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
42	127 293	o	6kt.-Schraube M 12x25-K100 A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	130 239	o	Keilriemenschutz, unten.....	V-belt guard, bottom.....	Protection de la courroie trapézoïdale à bas
44	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
45	116 611	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	117 774	o	Verschlußstopfen GPN 300-F35.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
47	118 555	o	Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air

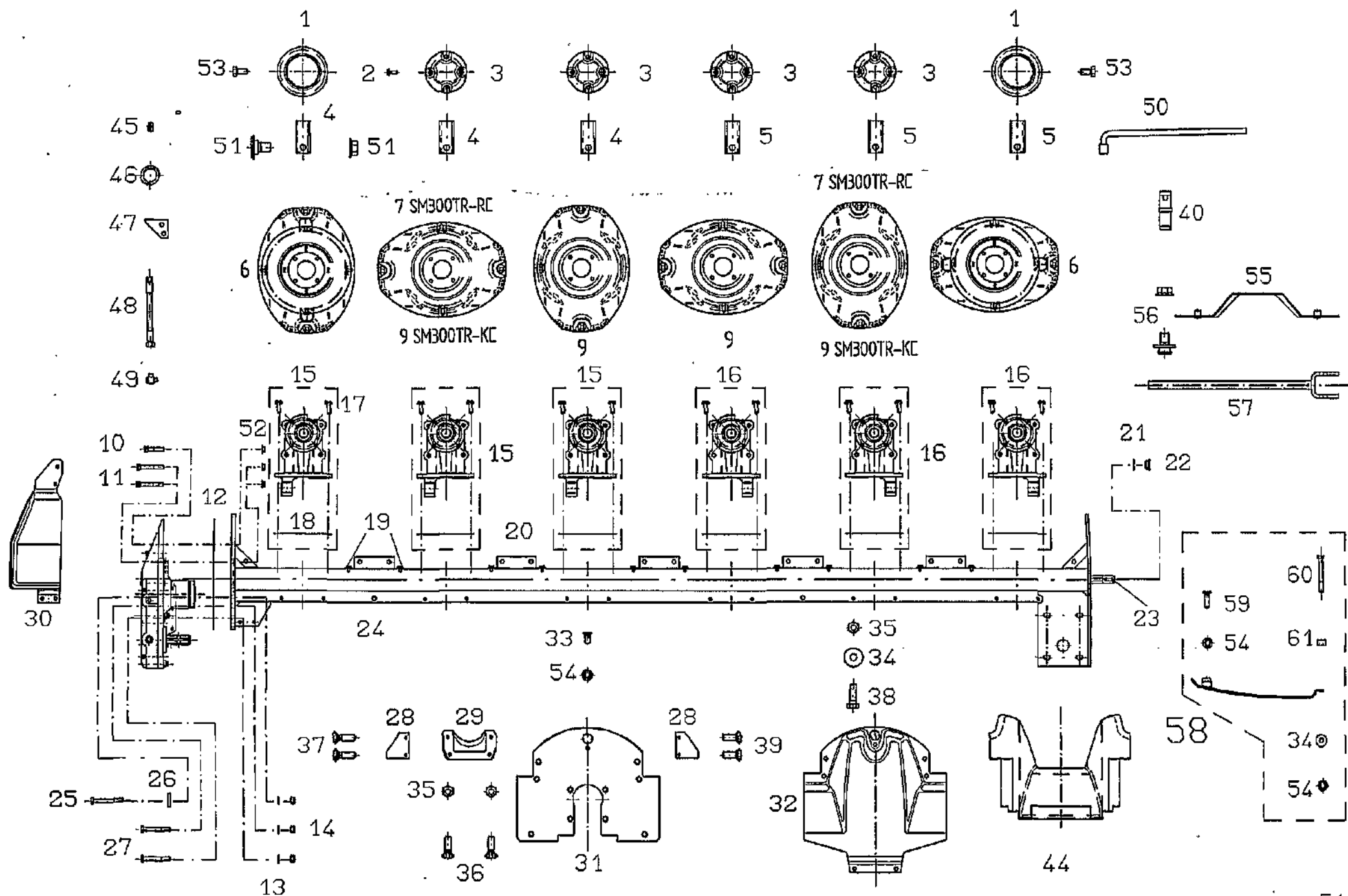


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	SM 300 Trans			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Mähträger und Messerscheiben.....	Support and mower bed.....	Support et disque à couteau
1	130 994	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
2	126 293	o			6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verb.-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	130 428	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
4	134 308	x			Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
5	134 309	x			Messerklinge, links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
6	131 806	x			Mählscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
7	132 429	x			Mählscheibe -> nur mit RC.....	Mower disk -> only with RC.....	Disque à faucher -> seulement avec RC
9	131 808	x			Mählscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
10	128 128	o			Zylinderschr. DIN 912-M12x55-10.9-MV8 Verb.-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
11	128 129	o			Zylinderschr. DIN 912-M12x80-10.9-MV8 Verb.-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
12	130 924	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
13	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A 3.....	Washer.....	Rondelle
14	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	426 844	o			Mählscheibenantrieb, li. komplett.....	Mower disc drive assembly l.-h. cpl.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, gauche cpl
16	426 845	o			Mählscheibenantrieb, re. komplett.....	Mower disc drive assembly r.-h. cpl.....	Ensemble d'entraînement du disque à faucher, droit cpl.
17	132 856	o			6kt.-Schraube M 12x35-100-Dacromet Vripp-Duflok.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	133 746	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
19	132 855	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-100 Vripp-Nytemp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	123 456	o			Halter.....	Support.....	Support
21	127 366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
22	132 411	o			Verschlußschraube M 30x1,5 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	133 169	x			Sechskantwelle, lang.....	Hexagonal shaft, long.....	Arbre hexagonal, long
24	426 786	o			Mähträger.....	Support.....	Support
25	127 633	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	122 886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	127 656	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	134 388	o			Aussenstück rechts.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
29	133 737	o			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
30	130 947	x			Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
31	133 932	x			Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
32	133 943	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
33	132 434	o			Rändelschraube M10x20 MV8 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
34	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	127 592	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	130 405	o			Senkschraube M 8x25-10.9-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

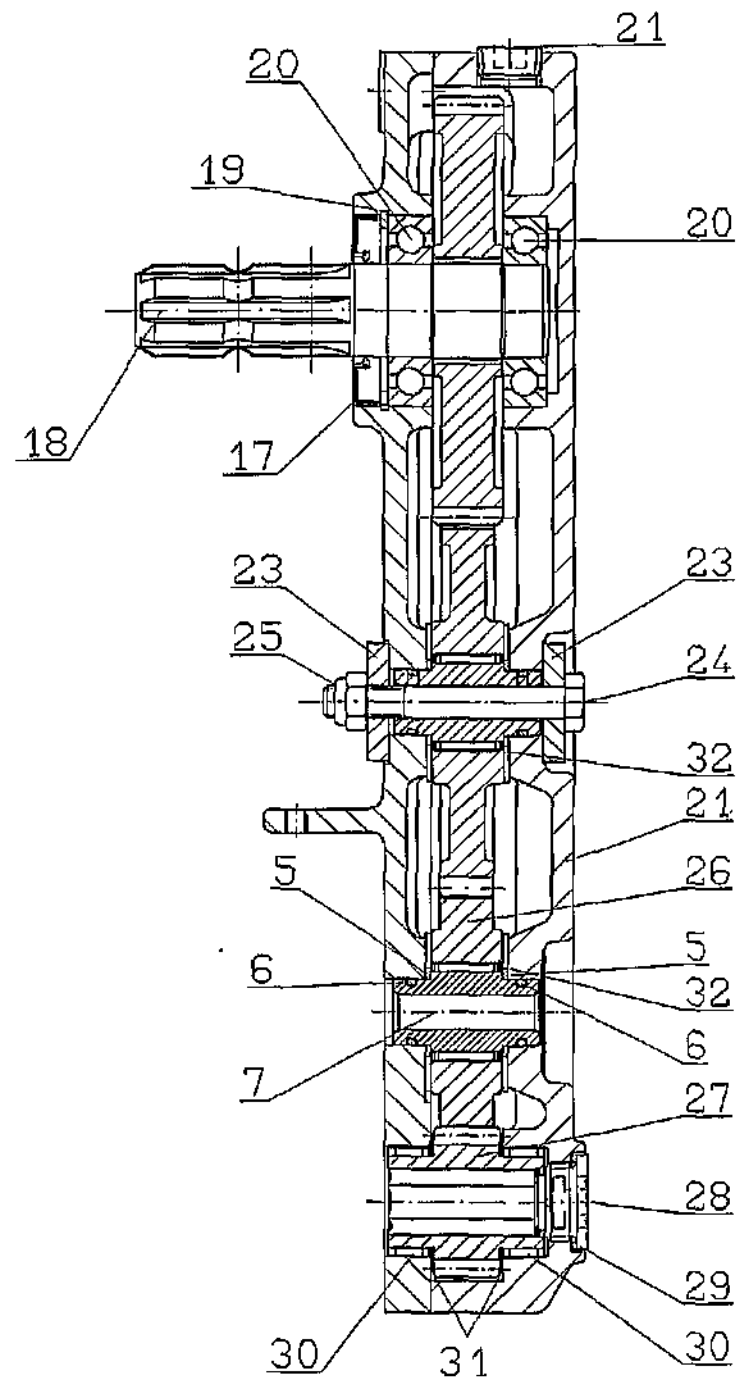
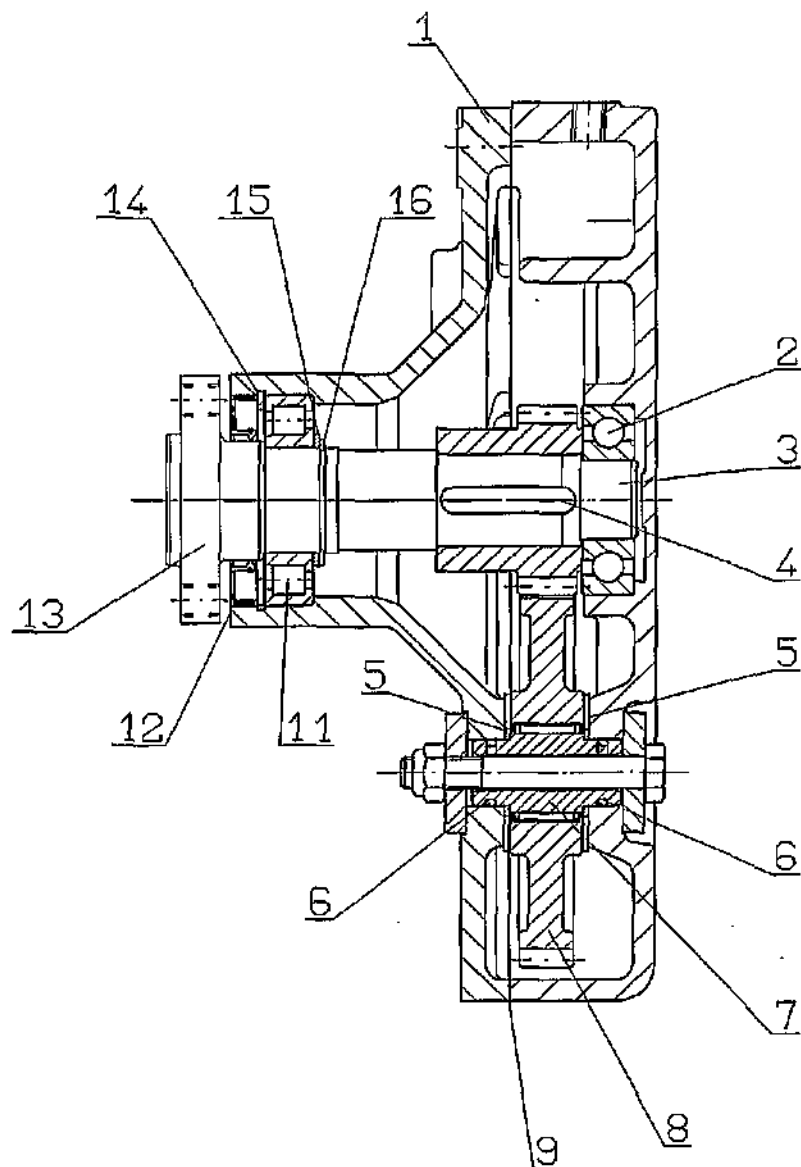


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
37	130 953	o			Senkschraube M8x25-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
38	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	134 405	o			Senkschraube M8x22-10.9-MV8	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
40	132 932	o			Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée
44	134 306	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
45	123 432	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
46	126 417	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
47	130 455	o			Halter.....	Support.....	Support
48	133 132	x			Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
49	127 167	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV E8-PLM A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
50	131 030	o			Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
51	426 887	x			Mähklingenschraube mit Mutter.....	Blade bolt with nut.....	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o			6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
53	127 713	o			Bl.-Schraube DIN 7976-ST 6,3x13-F	Screw.....	Vis à tôle
54	126 287	o			6kt.-Mutter M 10-10 A3A Verb-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
					Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washer.....	Dispositif de changement de couteaux
55	132 294	s			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
56	426 115	s			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
57	131 303	s			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
					Verschleißkufe komplett.....	Additional skid.....	Patin additionnel
58	426 306	s			Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
59	132 435	s			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
60	124 279	s			Leiste.....	Strip.....	Barre
61	130 681	s					



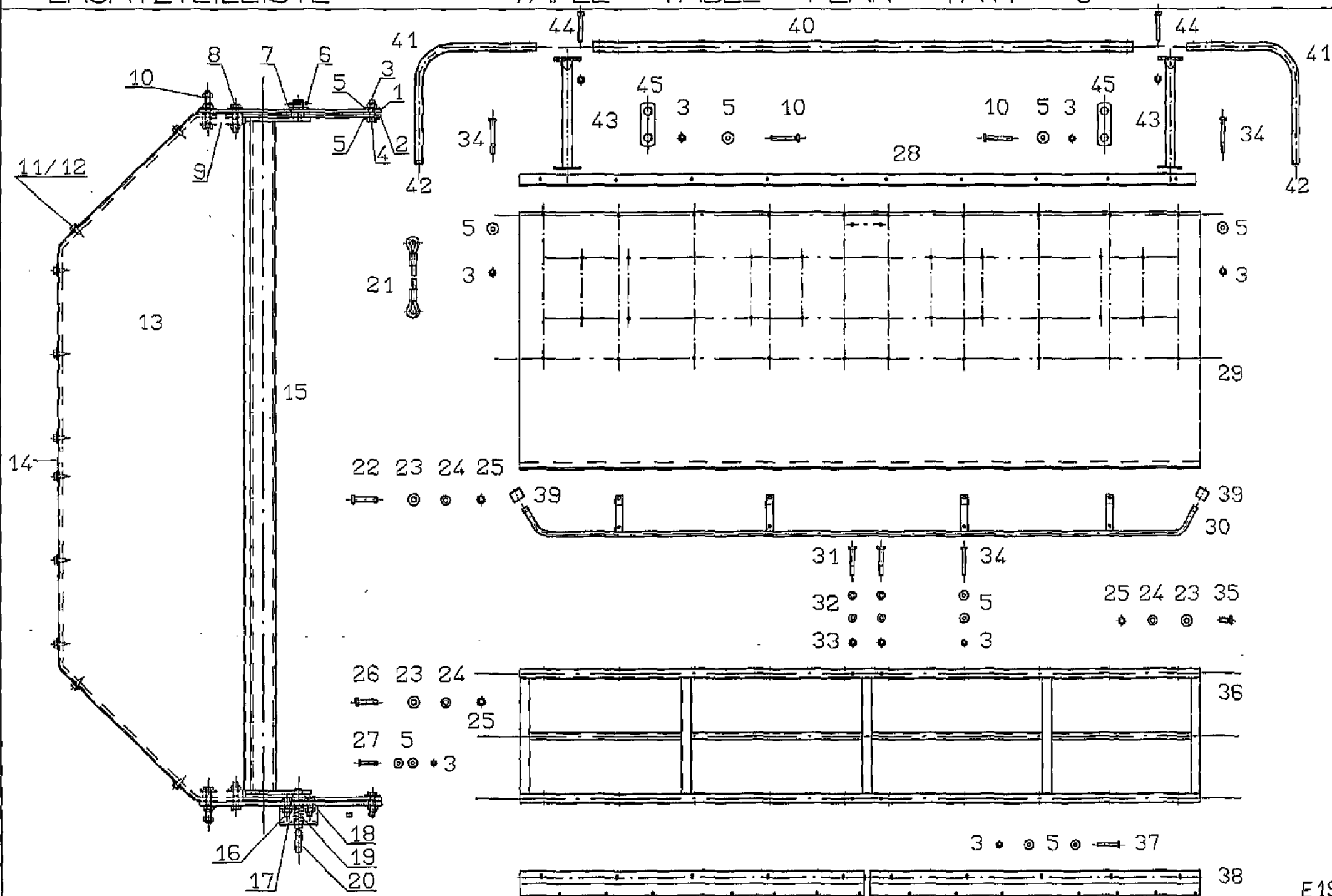
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

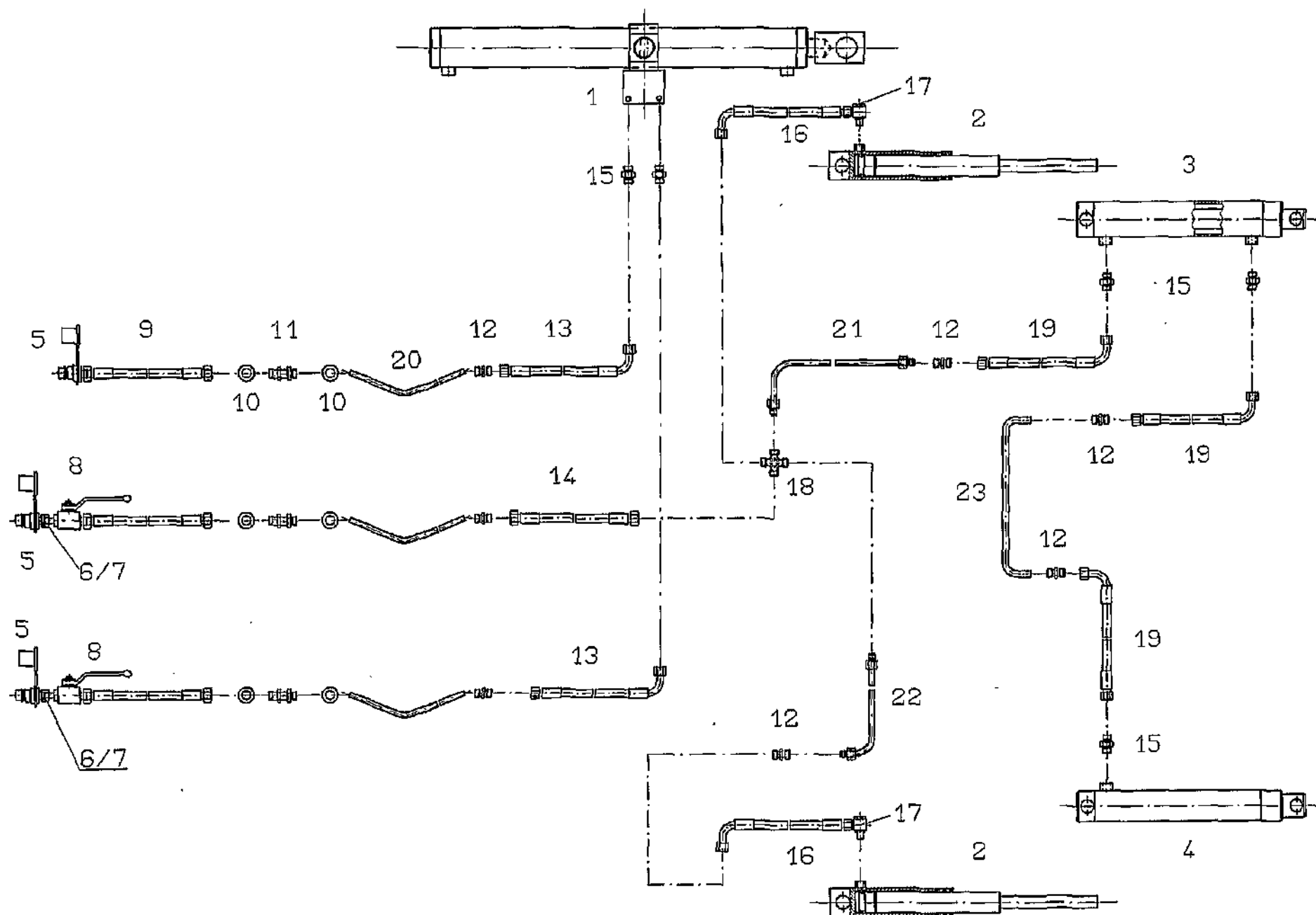
Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part
						Désignation de la pièce
Eingangsgetriebe..... Entry gearbox..... Engrenage d'entrée						
1	131 513	o			Getriebe, kpl.....	Engrenage, complet
2	109 528	o			Rillenkugellager 6306 DIN 625.....	Roulement rainuré à billes
3	130 107	o			Stirnrad Z 22.....	Roue droite
4	107 169	o			Passfeder A 10x8x50 DIN 6885 C45K+V.....	Ressort d'ajustage
5	130 026	o			Anlaufscheibe.....	Rondelle
6	127 372	o			Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Bague à lèvres avec ressort
7	122 884	o			Achse.....	Essieu
8	131 512	o			Stirnrad Z 47.....	Roue droite
9	130 923	o			Dichtung.....	Joint
11	127 539	o			Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....	Roulement à rouleaux cylindriques
12	108 689	o			Wellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....	Bague à lèvres avec ressort
13	130 111	o			Antriebswelle.....	Arbre d'entraînement
14	107 386	o			Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Circclip intérieur
15	124 955	o			Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....	Rondelle de support
16	107 369	o			Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Circclip extérieur
17	108 392	o			Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Bague à lèvres avec ressort
18	131 100	o			Welle mit Stirnrad Z=52.....	Arbre avec roue droite
19	107 385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Circclip intérieur
20	126 032	o			Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Roulement rainuré à billes
21	127 493	o			Verschlußschraube DIN 906-M 24x1,5-A3A.....	Bouchon fileté
23	122 886	o			Scheibe.....	Rondelle
24	116 536	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A.....	Boulon hexagonal
25	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Écrou hexagonal
26	131 396	o			Stirnrad Z 31.....	Roue droite
27	122 883	o			Stirnrad Z 17.....	Roue droite
28	132 411	o			Verschlußschraube M30x1.5 A3A.....	Boulon fileté
29	127 366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Joint
30	127 369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Roulement à aiguilles
31	127 202	o			Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Plaque de palier de butée
32	128 003	o			Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Plaque de palier de butée

E18

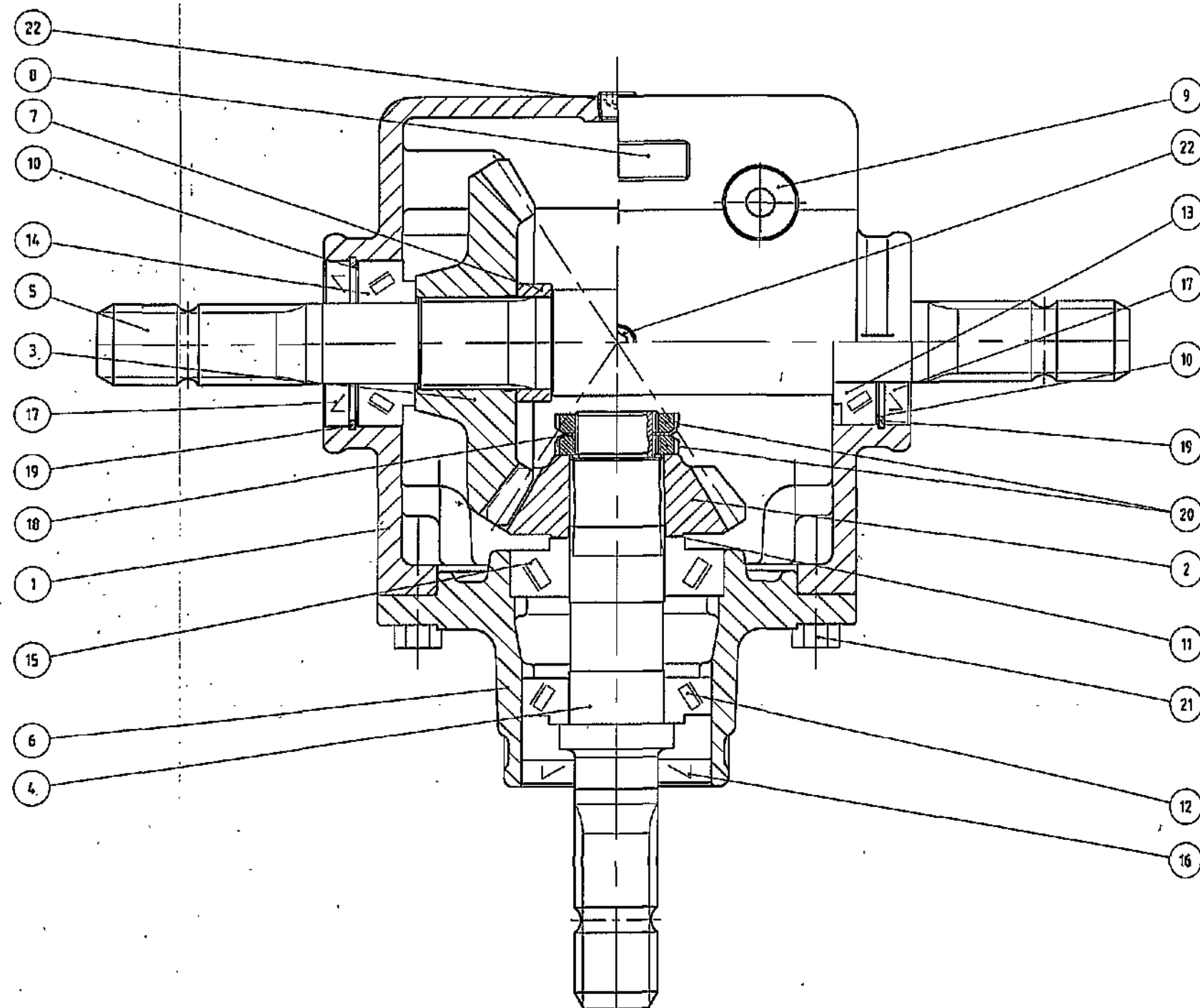


Pos.	Nr.	SM 300 Trans			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
					x=Wear part	*=no spare parts	
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutze außen/vorne.....	Outer/Front Guard.....	Protection extérieur/front
1	130 392	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
2	130 159	o			Band.....	Tie.....	Ruban
3	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	105 483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	107 438	o			Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 513	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	130 145	o			Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	116 618	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	124 513	o			6kt.-Schraube DIN 7976-C 6.3x16-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124 512	o			Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	130 160	o			Schutzblech.....	Swathboard.....	Planche à andain
14	130 131	o			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
15	130 157	o			Seitenrohr, geschw.....	Side pipe.....	Tube latérale
16	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115 945	o			Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	130 459	o			Halter.....	Support.....	Support
19	130 461	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	130 458	o			Stecker.....	Plug.....	Fiche
21	130 370	x			Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
22	116 532	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x60 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116 530	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 514	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	130 512	o			Klemmleiste.....	Clamplug bar.....	Borne plate
29	130 130	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
30	130 208	o			Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
31	116 523	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115 973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	124 279	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	116 628	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	130 140	o			Schutz, vorne, geschw.....	Front guard.....	Protection, avant
37	127 222	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	130 233	o			Einleitblech.....	Advance plate.....	Tôle d'alimentation
39	124 818	o			Rohrschutzkappe GPN250/22.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

E20

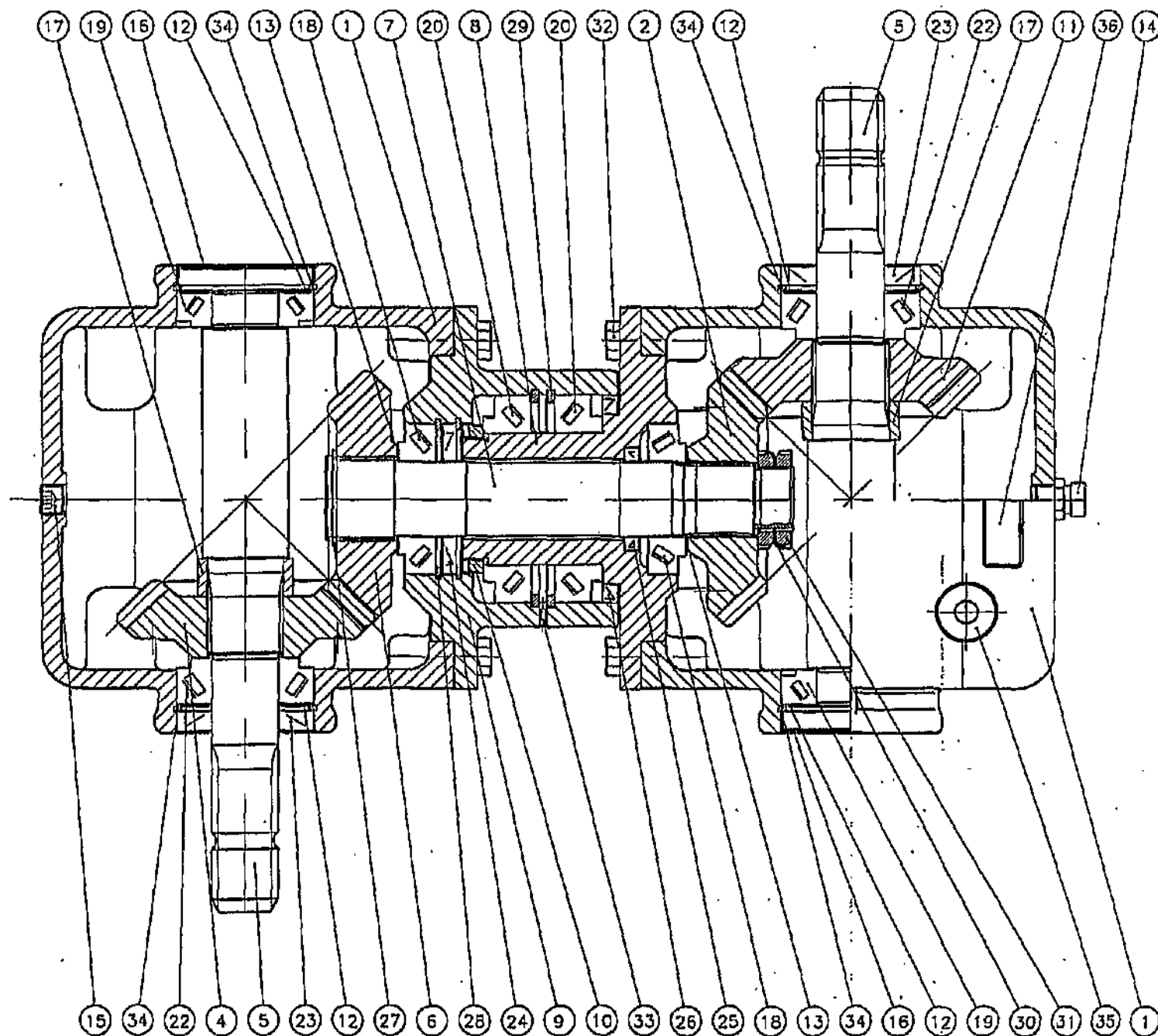


Pos.	Nr.	SM 300 Trans	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	131 793	o	Querzylinder.....	Traverse cylinder.....	Vérin transversal
1	127 653	o	Dichtsatz für 131 793.....	Set of seals for 130 513.....	Jeu de joints pour 130 513
2	132 363	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
2	132 365	o	Dichtsatz für 132 363.....	Set of seals for 132 363.....	Jeu de joints pour 132 363
3	130 030	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
3	127 721	o	Dichtsatz für 130 030.....	Set of seals for 130 030.....	Jeu de joints pour 130 030
4	130 031	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
4	128 008	o	Dichtsatz für 130 031.....	Set of seals for 130 031.....	Jeu de joints pour 130 031
5	130 420	o	SVK-Stecker NW 10-L-M 16x1,5.....	Plug.....	Fiche
6	126 108	o	Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague coupante
7	127 575	o	Überwurfmutter M 10-L A3C DIN 3870.....	Nut.....	Écrou raccord
8	130 419	o	Blockkugelhahn.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
9	133 137	x	Hydraulikschlauch 1800 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
10	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127 576	o	G-Schottverschraubung SV 10-PL A3C.....	G-bolting.....	G-raccord vissé
12	127 573	o	G-Verschraubung G 10-PL A3C.....	G-threaded joint.....	G-raccord à vis
13	133 138	x	Hydraulikschlauch 1600 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
14	133 135	x	Hydraulikschlauch 1550 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
15	121 798	o	G-Einschraubverschraubung GE 10-PL/M 16x1,5 A3C.....	G-threaded joint.....	G-raccord à vis
16	133 133	x	Hydraulikschlauch 750 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	127 216	o	W-Schwenkverschraubung.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
18	127 574	o	Kreuz-Verschraubung K 10-PL A3C.....	Universal screw.....	Vis de cardan
19	133 136	x	Hydraulikschlauch 500 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
20		*	Rohr 10x1,5 S435.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
21		*	Rohr 10x1,5 S435.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
22		*	Rohr 10x1,5 S435.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
23		*	Rohr 10x1,5 S435.4 NBK DIN 2391.....	Pipe.....	Tube
			Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder..... die Maschinennummer angeben.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders..... please state machine number.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.
			Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
40	131 455	s	Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
41	131 510	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
42	126 691	s	Verschlußstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
43	133 637	s	Halter.....	Support.....	Support
44	128 012	s	Zylinderschraube DIN 912M 8x55 A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
45	132 649	s	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse

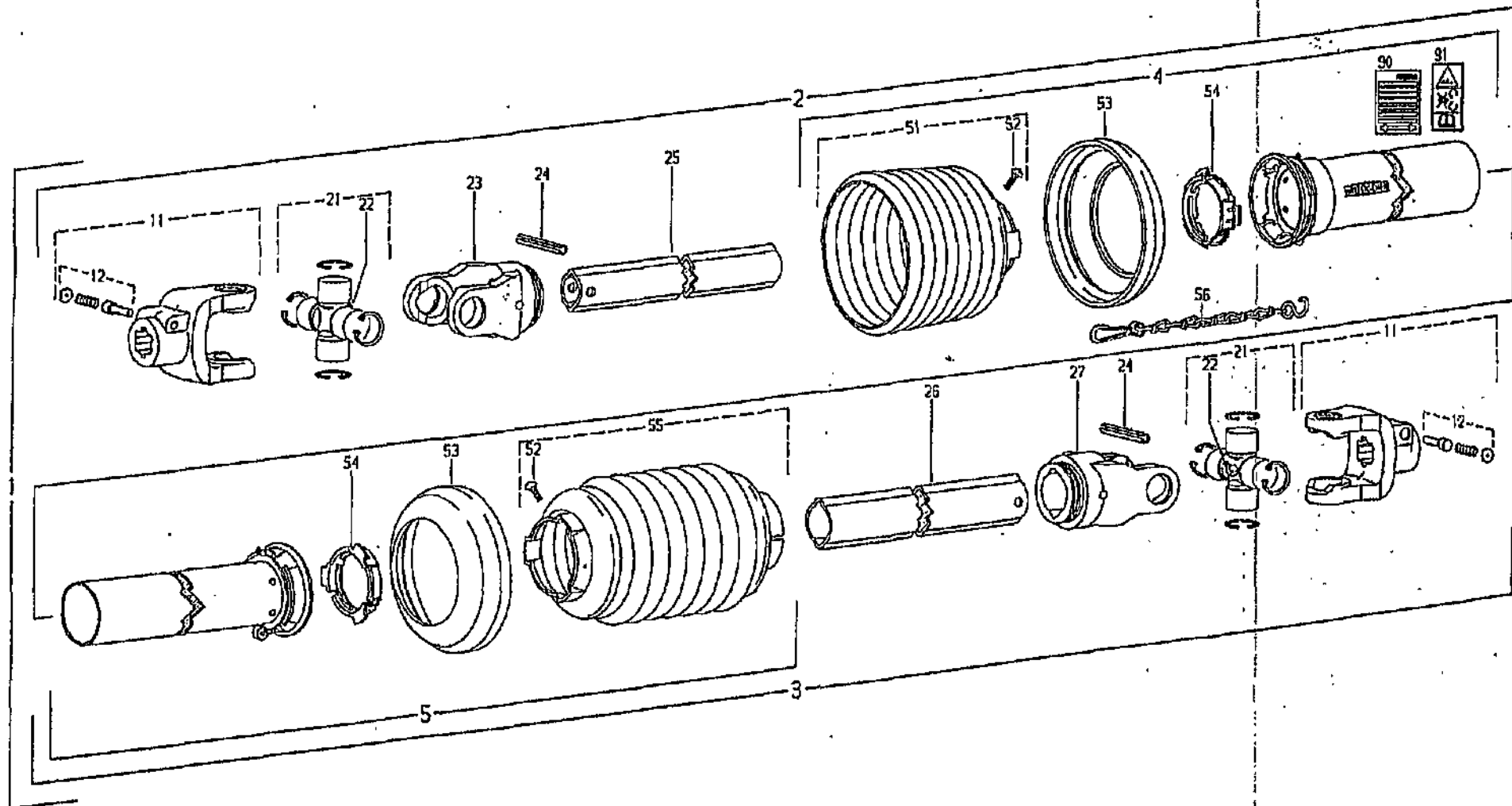


Pos.	Nr.	SM 300 Trans			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Getriebe.....	Gearbox..... Engrenage	
	132 013	o			GT-50T-1,53:1 (1000 1/min.)		
	132 014		o		GT-50T-2,92:1 (540 1/min.)		
2	132 320	o			Kegelradsatz Z=15/Z=23.....	Gear set..... Ensemble d'engrenages	
2	132 613		o		Kegelradsatz Z=12/Z=35.....	Gear set..... Ensemble d'engrenages	
4	132 266	o			Welle.....	Shaft..... Arbre	
5	132 267	o			Welle.....	Shaft..... Arbre	
5	132 614		o		Welle.....	Shaft..... Arbre	
6	132 268	o	o		Deckel.....	Cover..... Couvercle	
7	132 269	o	o		Distanzring.....	Disatance ring..... Bague d'écartement	
9	132 615		o		Distanzring.....	Disatance ring..... Bague d'écartement	
10	124 650	o	o		Paßscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Shim ring..... Rondelle d'ajustage	
11	127 771	o	o		Paßscheibe 40x50x0.3 DIN 988.....	Shim ring..... Rondelle d'ajustage	
12	128 107	o	o		Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing..... Roulement a rouleaux coniques	
13	128 098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing..... Roulement a rouleaux coniques	
14	128 102	o	o		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing..... Roulement a rouleaux coniques	
15	128 108	o	o		Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing..... Roulement a rouleaux coniques	
16	128 109	o	o		Wellendichtring Form A 35-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal..... Bague d'étanchéité de l'arbre	
17	108 392	o	o		Wellendichtring Form A 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal..... Bague d'étanchéité de l'arbre	
18	128 110	o			Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate..... Tôle de sûreté	
18	127 606		o		Sicherungsblech DIN5406-MB8.....	Securing plate..... Tôle de sûreté	
19	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Retaining ring for holes..... Bague d'arrêt pour alesages	
20	128 111	o			Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut..... Écrou cylindrique à encoches	
20	127 605		o		Nutmutter KM8 DIN 981.....	Grooved nut..... Écrou cylindrique à encoches	
21	116 623	o	o		6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans	
23	128 112	o	o		Verschlussschraube 3/8" DIN 906.....	Blanking ends..... Vis d'obturation	

E24

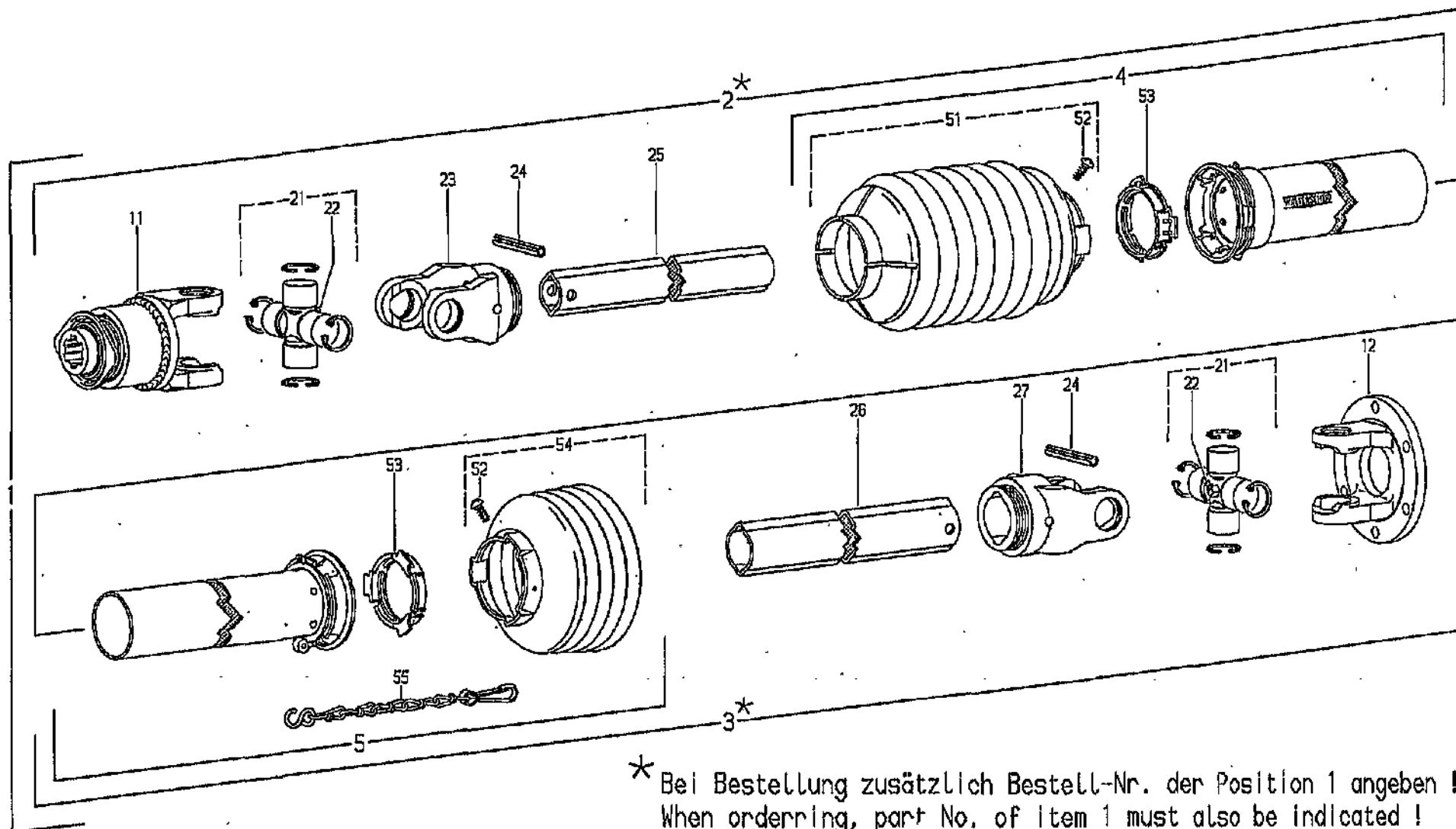


Pos.	Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
	133 498	o	GT-50SA-1:1		
2	132 231	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
4	132 322	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
5	132 274	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	132 322	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
7	132 276	o	Zwischenwelle.....	Shaft.....	Arbre
8	133 486	o	Innerflansch.....	Inner flange.....	Bride intérieure
9	133 487	o	Außenflansch.....	Outer flange.....	Bride extérieure
10	132 280	o	Mutter.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	132 321	o	Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
12	124 650	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
13	127 771	o	Paßscheibe 40x50x0,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
14	132 281	o	Entlüfter 3/8".....	Vent screw.....	Vis de purge
15	128 112	o	Verschlußschraube 3/8" DIN 906.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation
16	128 101	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	chapeau de fermeture
17	132 282	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
18	128 107	o	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
19	128 098	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
20	128 113	o	Kegelrollenlager 32214 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
22	128 102	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
23	128 096	o	Wellendichtring, Form AS 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
24	128 246	o	Wellendichtring, Form AS 40-80-7 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
25	128 116	o	Wellendichtring, Form A 40-55- 7 DIN 3760.....	Shaft seal, form A.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
26	128 247	o	Wellendichtring, Form AS 90-110-8 DIN 3760.....	Sealing ring, form AS.....	Bague d'étanchéité del l'arbre,
27	108 380	o	Sicherungsring für Bohrungen 45x1,75 DIN 471.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
28	107 386	o	Sicherungsring für Bohrungen 80x2,5 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
29	128 118	o	Sicherungsring für Bohrungen 110x4 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages
30	128 110	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
31	128 111	o	Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
32	116 623	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
33	128 248	o	Verschlußkappe D=4.....	Sealing cover.....	chapeau de fermeture
34	107 385	o	Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....	Internal circlip.....	Bague d'arrêt pour alesages



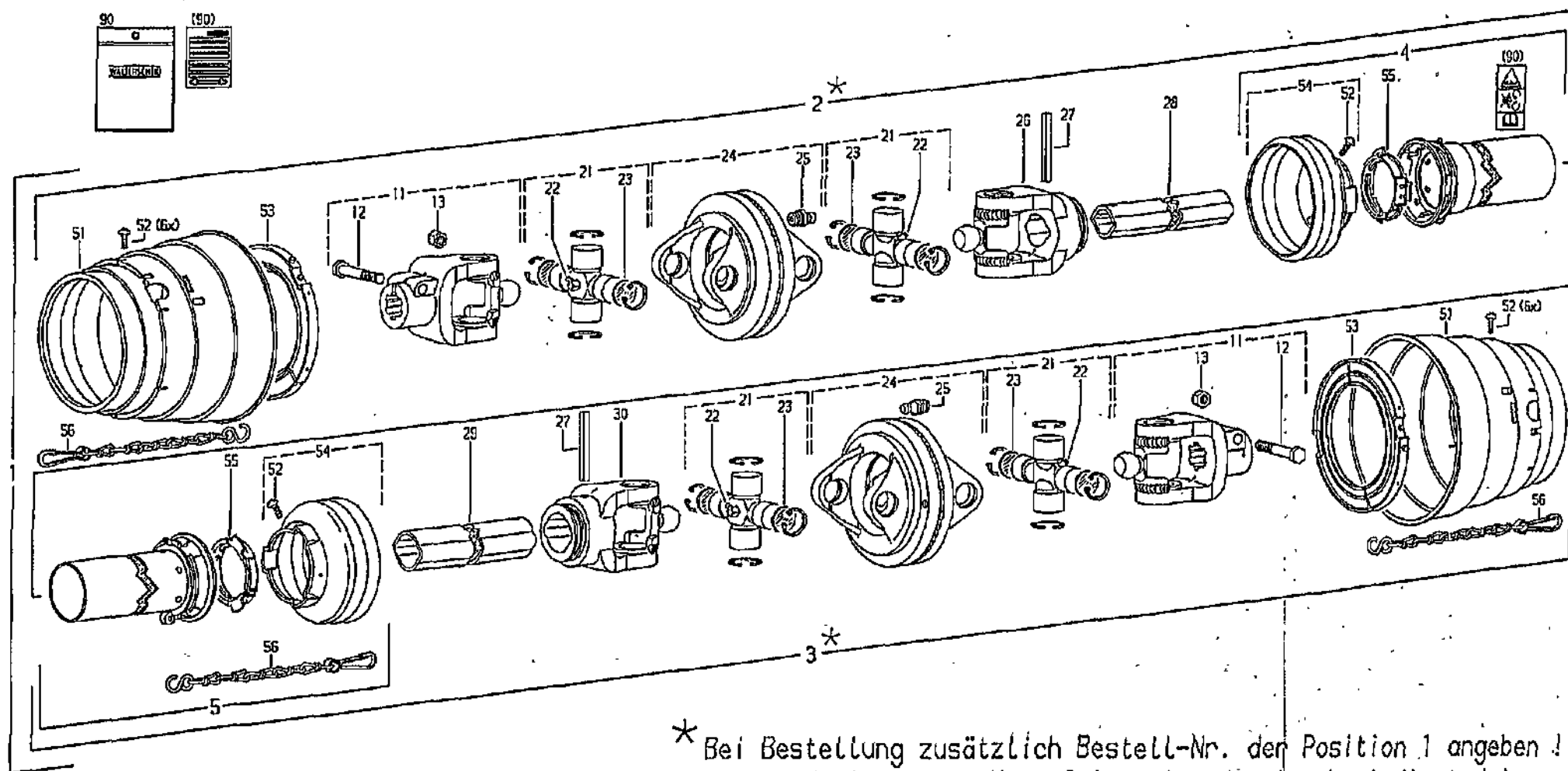
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	105 045	131 028		Gelenkwelle W 2400-SD25- 860.....	PTO-shaft.....	Transmission
				Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	105 045		o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25- 860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	105 627		o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SD25-790.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	105 044		o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SD25-765.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	103 848		o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108 363		o	Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG 2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107		o	Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	312 410		o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		o	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	019 518		o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	048 952		o	Profilrohr, beschichtet 1b-740.....	Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
26	091 472		o	Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519		o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 368		o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305		o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093		o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protection
56	044 321		o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	705 066		o	Bedienungsanleitung (West).....	Service Instructions (West).....	Notice d'emploi (Ouest)
91	104 689		o	Aufkleber Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



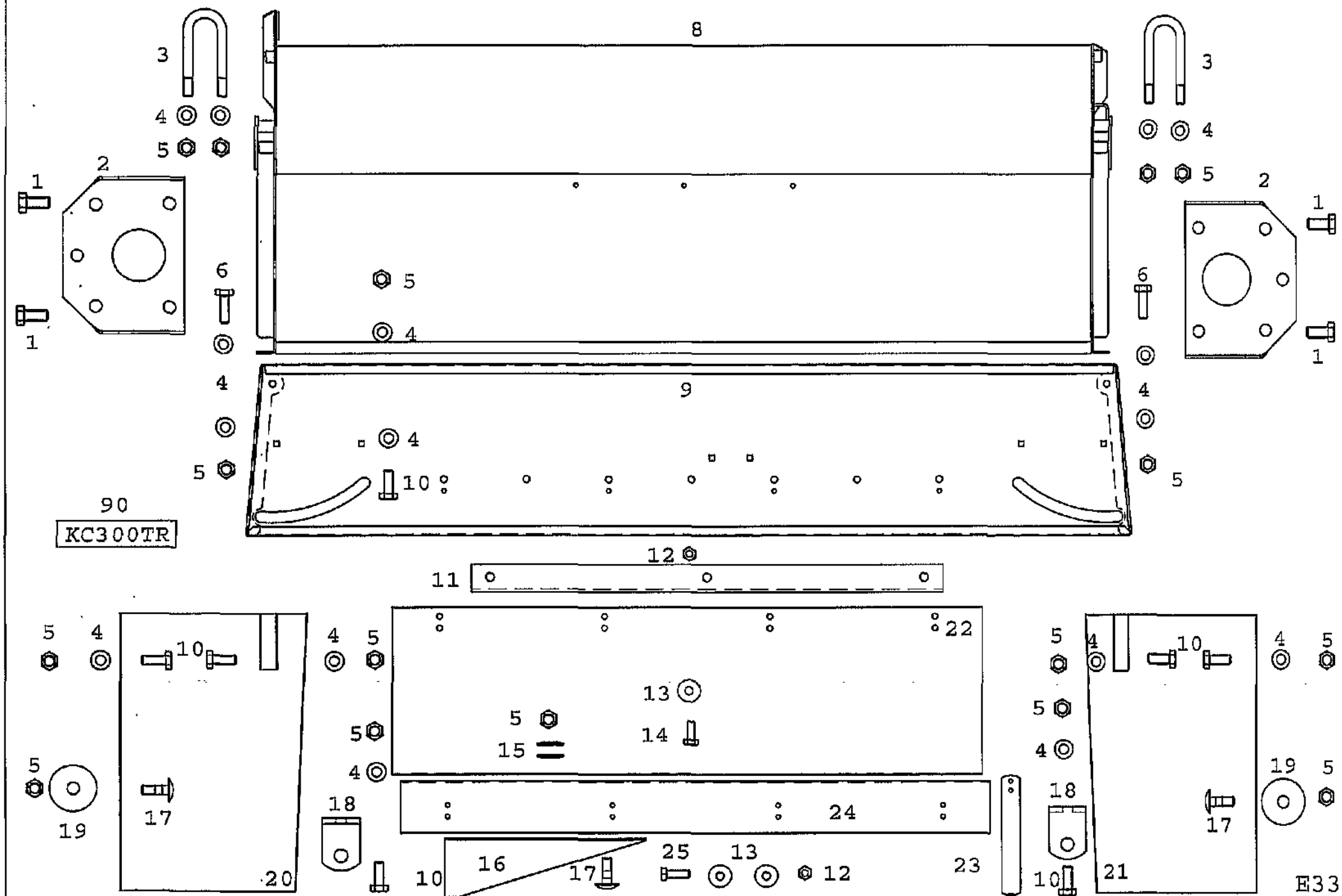
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of Item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	115 254	131 215		Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R..... PTO-shaft.....	Transmission	
				Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	115 254		o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-810-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
				Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	117 042		o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A595-85.25.504.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 608		o	Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	171 535		o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehinn.....	Key-type overrunning clutch, right-hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
12	320 699		o	F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	Flange yoke.....	Machoire à bride
21	312 410		o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099		o	Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518		o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	081 763		o	Profilrohr 1b-680.....	Profile tube.....	Tube profile
26	081 760		o	Profilrohr 2a-665.....	Profile tube.....	Tube profile
27	019 519		o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	119 418		o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protection
52	365 305		o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276		o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 366		o	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321		o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chaine



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 300 Trans	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	194 119	131 541		Gelenkwelle WWZ 2480-SD25-1010.....	PTO-shaft.....	Transmission
				Diese Ersatzteile können nur über.....	These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
				die Firma Walterscheid bezogen.....	purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
				werden.....	scheid company.....	maison Walterscheid
1	194 119		o	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
				WWZ 2480-SD25-1010.....		
2	122 960	132 192	o	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte.....	Inner wide-angle CV.....	Demi-transmission avec JDH in-
				mit äußerer Schutzhälfte WWH 2480-SD25-834.....	PTO drive shaft half with outer guard half.....	terieur et demi-protecteur extérieur
3	122 961	132 193	o	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte.....	Outer wide-angle CV PTO.....	Demi-transmission avec JDH ex-
				mit innerer Schutzhälfte WWH 2480-SD25-814.....	drive shaft half with inner guard half.....	terieur et demi-protecteur intérieur
4	180 225		o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A750-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	180 233		o	SC-Rohr 155 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 115 mm.....	Raccourcir tube SC de 115 mm
				Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP3-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
				SC-Rohr 150 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 130 mm.....	Raccourcir tube SC de 130 mm
11	366 828		o	Aufsteckgabel mit Klemmschraube.....	Clamp yoke complete.....	Machoire à serrage complète
				AGKF 2480-1 3/8" (6).....		
12	020 469		o	Sechskantschraube M12x75-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	010 490		o	Sechskantmutter, selbstsichernd M12 DIN 985.....	Self-locking hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal, indesserrable
21	342 221		o	Kreuzgarnitur komplett WW2480.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	365 545		o	Ronde 26,95xx2.....	Plate.....	Rondelle
24	365 722		o	Doppelgabel DOPG 2480.....	Double yoke.....	Machoire double
25	020 672		o	Kegel-Schmiernippel AM 8 DIN 71412.....	Lubrication fitting.....	Graisser
26	341 586		o	Rillengabel RG 2480-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
27	020 617		o	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
28	096 642		o	Profilrohr, beschichtet 1bGA-680.....	Profile tube, coated.....	Tube profile, couvert
29	051 310		o	Profilrohr 2aG-660.....	Profile tube.....	Tube profile
30	341 587		o	Rillengabel RG 2480-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
54	160 012		o	Schutztrichter n=RP3.....	Guard cone.....	Cone protecteur
51	172 717		o	Schutztrichter SD25-2480.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
55	087 276		o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	382 078		o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
53	172 715		o	Gleitring SD25-2480.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
90	120 777		o	Bedienungsanleitung und Aufkleber.....	Service Instructions and decal.....	Notice d'emploi

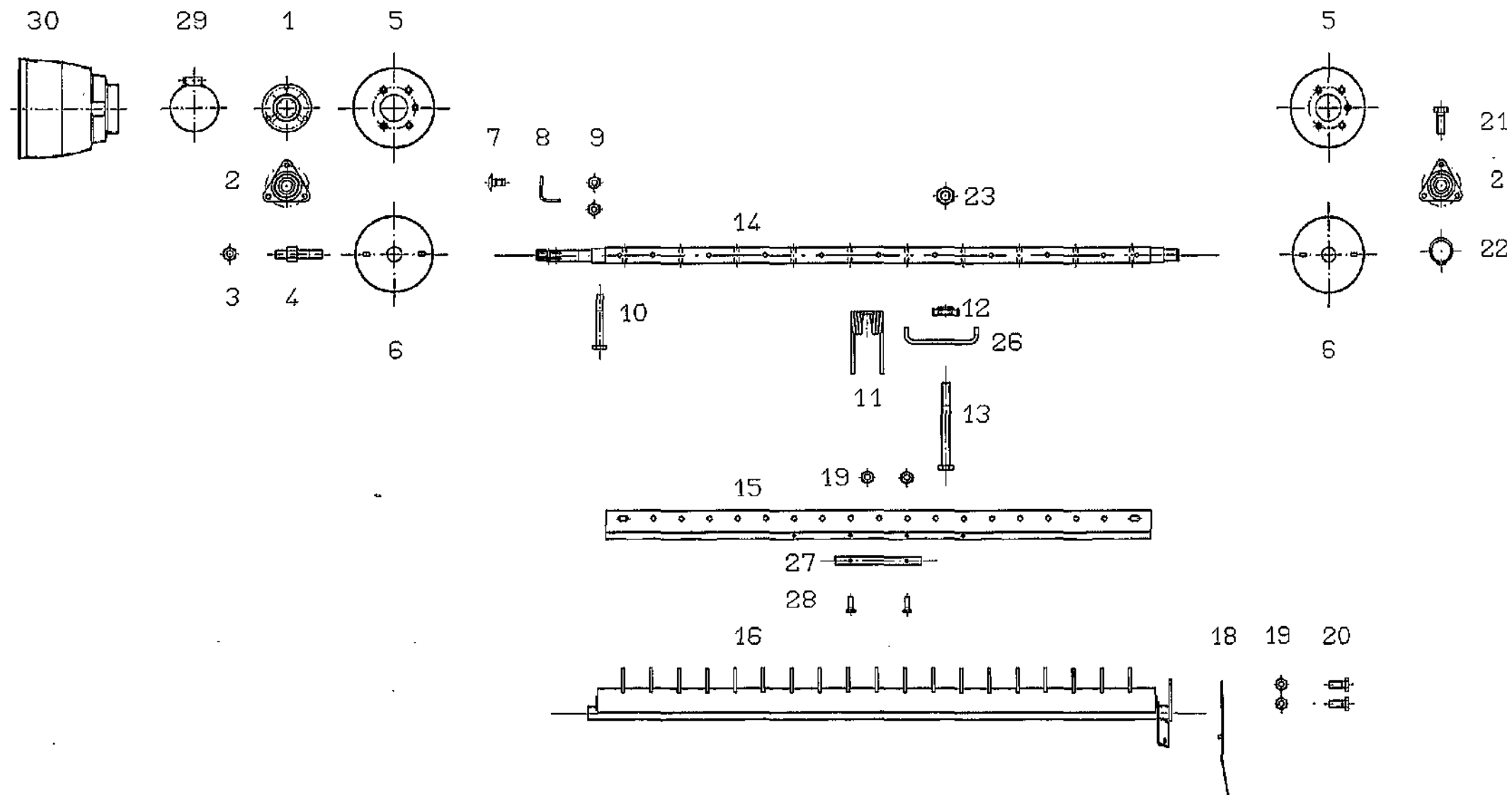


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

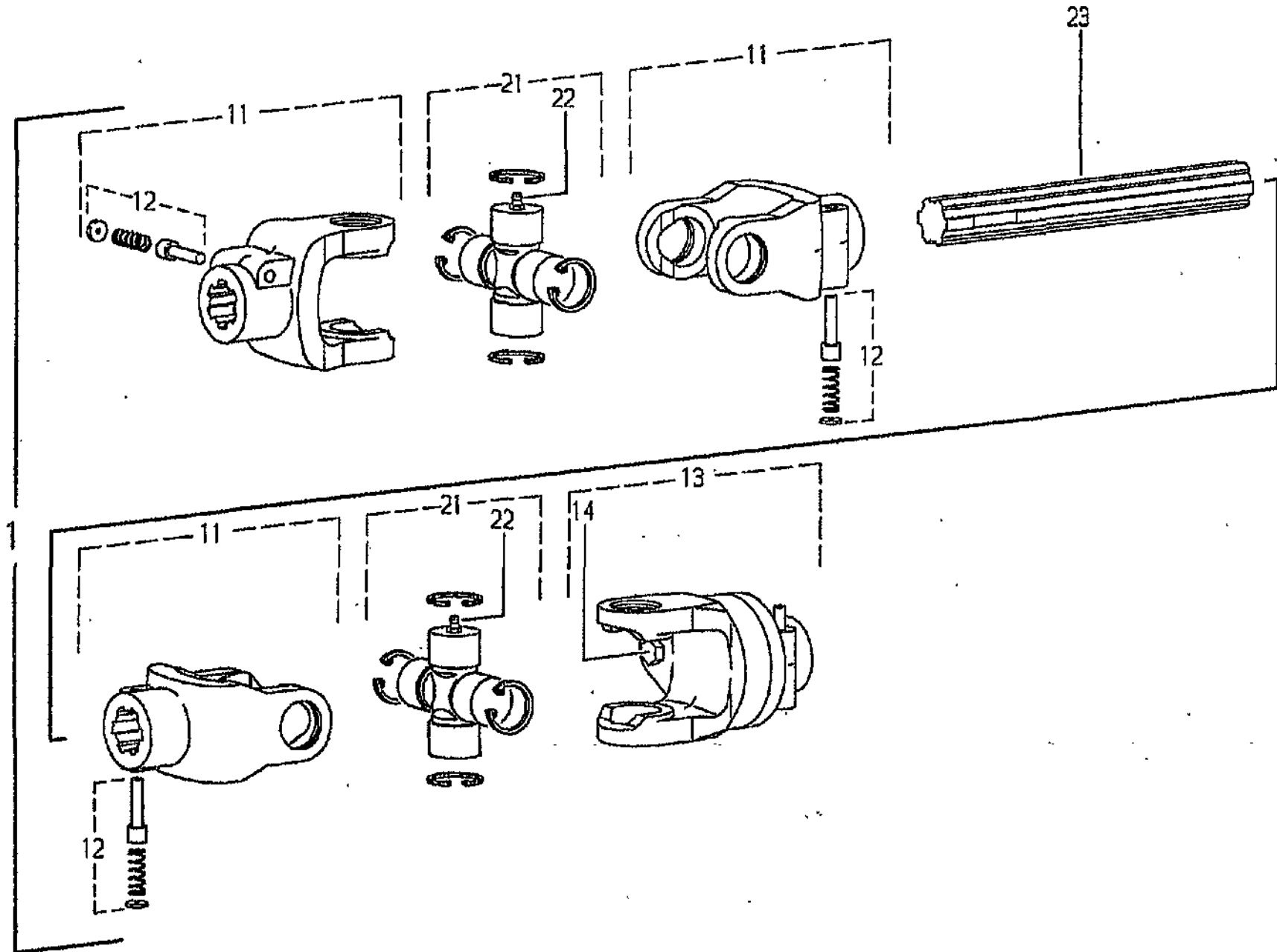
15

Pos.	Nr.	SM 300 Trans KC			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
				Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur	
1	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
2	130 429	o		Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier	
3	131 662	o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier	
4	115 973	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle	
5	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
6	107 735	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
8	132 168	o		Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudée	
9	132 985	o		Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
10	116 622	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
11	131 263	o		Prallwinkel.....	Baffle plate.....	Chicane	
12	108 531	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
13	105 421	o		Scheibe DIN 9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
14	107 727	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
15	126 825	s		Tellerfeder 28x14,2x1,5 A3A.....	Disc spring.....	Ressort à disques	
16	132 440	s		Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle - guide	
17	126 804	s		Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
18	130 618	o		Winkel.....	Angle.....	Angle	
19	130 625	o		Scheibe 13/50/6.....	Washer.....	Rondelle	
20	132 359	o		Schwabblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain à gauche	
21	132 360	o		Schwabblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain à droite	
22	130 432	x		Schutzluch.....	Textile guard.....	Toile de protection	
23	133 001	o		Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat	
24	130 431	o		Leiste.....	Strip.....	Barre	
25	116 614	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
90	133 662	o		Satz Abziehbilder KC300Trans.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes	



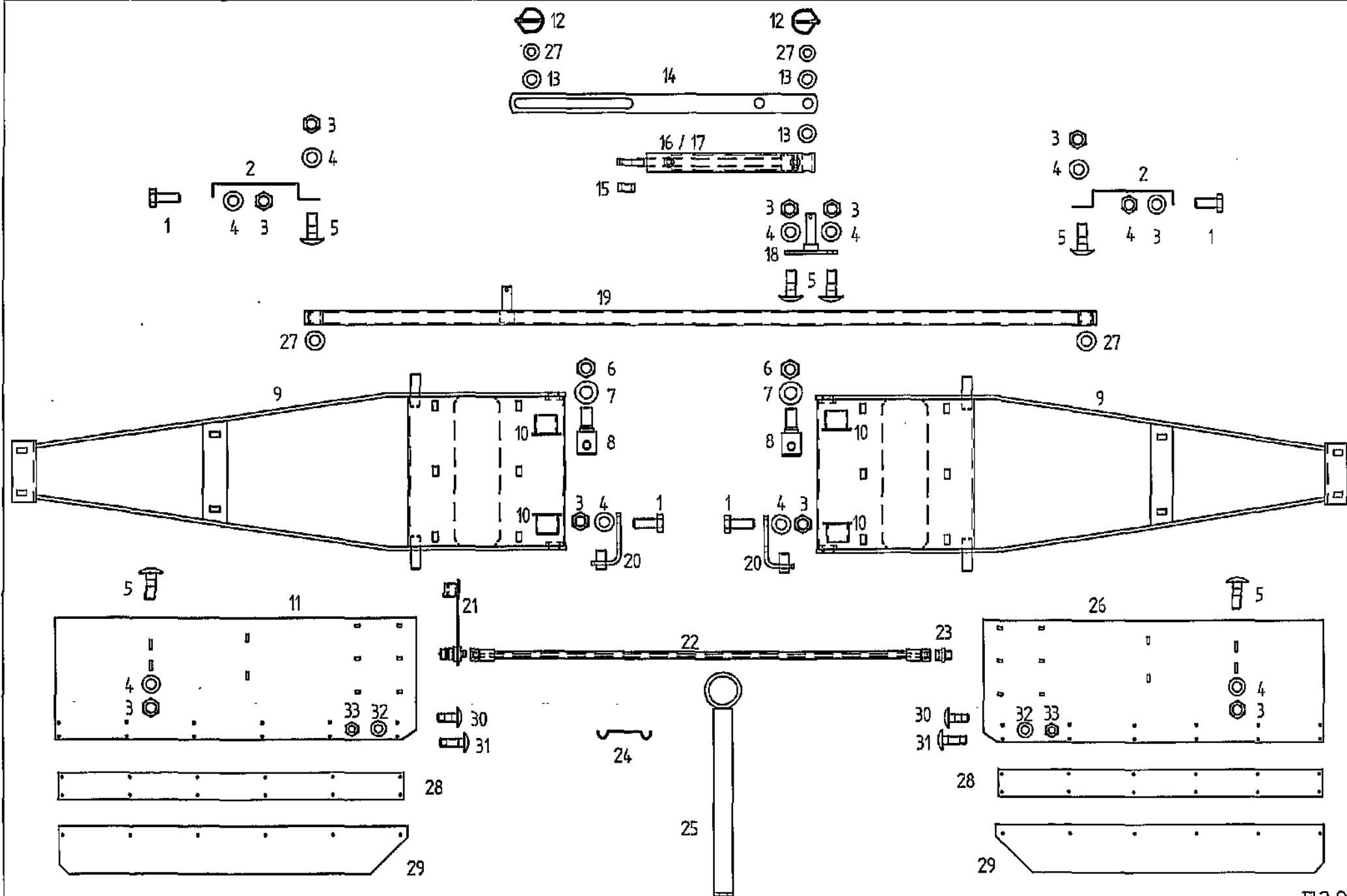
Pos.	Nr.	SM 300 Trans KC			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
					x=Wear part	*=no spare parts	
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
1	130 485	o			Scheibe, geschw.....	Washer.....	Rondelle
2	122 557	o			Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
3	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	122 445	o			Gewindesteinhölzer.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
5	140 057	o			Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate.....	Plaque de protection
6	130 410	o			Innerer Schutzblech.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
7	107 679	o			Flachrundschraube DIN 603-M 10x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
8	130 486	o			Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation
9	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	107 596	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	133 873	x			Aufbereiterzinken KC.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
12	131 150	o			Unterlage.....	Support.....	Support
13	127 922	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-10.9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	131 239	o			Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
15	131 180	o			Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
16	132 074	o			Kamm, geschw.....	Ridge.....	Peigne
18	122 425	x			Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	107 727	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	126 301	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	131 221	o			Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrête de dents flexibles
27	131 242	o			Auswuchtgewicht 252 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
27	133 706	o			Auswuchtgewicht 151 gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
28	116 614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	118 555	o			Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	117 999	o			Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 17



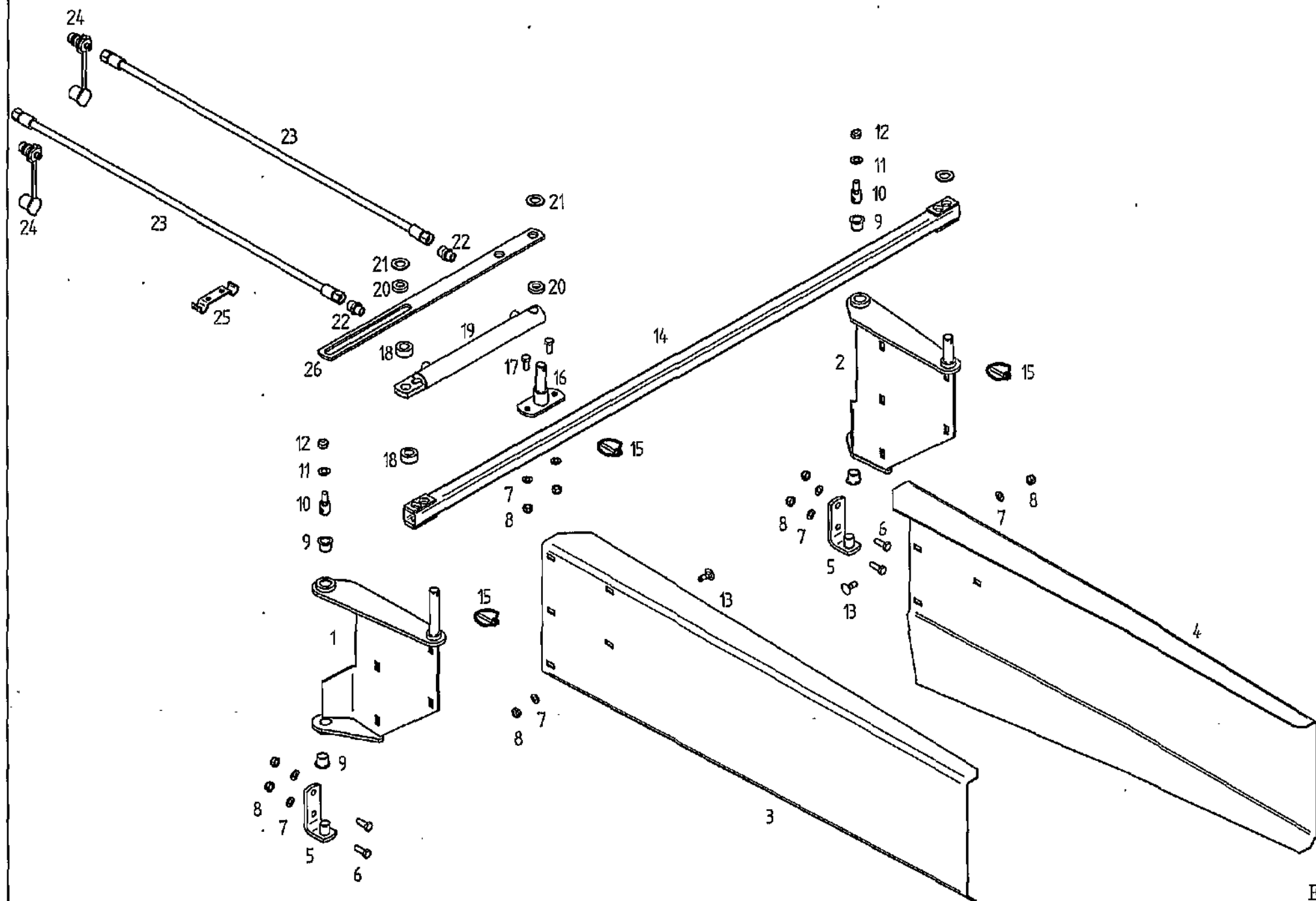
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM300 Trans KC				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
							Description of the part	Désignation de la pièce
		133 068					Gelenkgarnitur W 2300-166.....	Hinge set..... Jeu de joints
							Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid	
1	197 889		o				Gelenkwelle W 2300-166.....	PTO drive shaft..... Transmission
11	197 876		o				Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke..... Machoire a verrouillage rapide
12	339 107		o				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	352 124		o				Scherbolzenkupplung; drehsinnunabhängig.....	Shear bolt clutch; indepen-..... Limiteur a boulon de rupture;
							KB 61/20-2300-1 3/8" (6) M=1860 Nm.....	dent of direction of rotation..... independant du sens de rotation
14	020 441		o				Sechskantschraube M 8x50-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal
21	174 354		o				Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl..... Bloc croisillon, cpl.
22	043 427		o				Kegel-Schmiernippel AM 6.....	Lubrication fitting..... Graisseur
23	197 878		o				Profilwelle 1 3/8" (6)-150.....	Profile shaft..... Arbre profile

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 18



Pos.	Nr.	SM 300 Trans KC		x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
				x=Wear part	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Sonderzubehör SM300 Trans KC.....	Special Equipment SM300 Trans KC.....	Equipment special SM300 Trans KC
			Schwadversetzer.....	Swath transfer.....	Changement à andains
1	116 622	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	132 249	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
3	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	115 983	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer.....	Rondelle
5	126 804	o	Flachrundschrabe DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
6	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
8	131 615	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
9	132 917	o	Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
10	131 595	o	Bundbuchse GFM-2023-21.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
11	132 908	o	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
12	124 053	o	Klappstecker 6x42 DIN11023 ZN3.....	Folding Plug.....	Esses d'essieu
13	150 294	o	Gummischeibe 17x33x8.....	Rubber washer.....	Rondelle Caoutchouc
14	131 594	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
15	131 625	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
16	133 209	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
17	133 210	o	Dichtungssatz für 133209.....	Set of Seals for 131593.....	Jeu de joints pour 131593
18	132 189	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
19	132 238	o	Verbindungsstange.....	Connection bar.....	Barre de raccordement
20	131 614	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
21	126 859	x	SVK-Stecker ISO7241-12.5/8L/A3C.....	SVK plug.....	Fiche SVK
22	131 592	x	Hydraulikschlauch DIN20666-2SN6NN8700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	128 047	o	Gerade Einschraubverschr. GE 8-LM/OMD/A3C.....	Straight screw fitting.....	Raccord à vis droits
24	131 623	o	Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
25	132 390	o	Halter.....	Support.....	Support
26	132 907	o	Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droite
27	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
28	132 910	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
29	132 909	o	Schwadplatte.....	Swath plate.....	Plaque à andains
30	107 666	o	Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
31	116 224	o	Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
32	115 972	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
33	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 19



Pos	Nr.	SM300TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
			Sonderzubehör	Special Equipment	Equipment special
			SM300 Trans RC	SM300 Trans RC	SM300 Trans RC
			Schwadversetzer.....	Swath transfer.....	Changement à andains
1	131 609	o	Scharnierstück links.....	Hinge piece left.....	Pièce de charnière gauche
2	131 611	o	Scharnierstück rechts.....	Hinge piece right.....	Pièce de charnière droit
3	131 596	o	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
4	131 597	o	Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droite
5	131 614	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
6	107 735	o	6kt-Schr. M10x 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	115 983	o	Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	131 595	o	Bundbuchse GFM-2023-21.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
10	131 615	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
11	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
12	108 589	o	6kt-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126 804	o	Flachrundschraube DIN 503-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	131 621	o	Verbindungsstange.....	Connection bar.....	Barre de raccordement
15	124 053	o	Klappstecker 6x42 DIN11023 ZN3.....	Folding Plug.....	Esses d'essieu
16	131 618	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
17	116 622	o	6kt-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	131 625	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
19	133 209	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
20	150 294	o	Gummischeibe 17x33x8.....	Rubber washer.....	Rondelle Caoutchouc
21	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	128 047	o	Gerade Einschr:verschr. GE 8-LM/OMD/A3C... ..	Straight screw fitting.....	Raccord à vis droits
23	131 592	o	Hydraulikschlauch DIN20666-2SN6NN8700P... ..	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
24	126 859	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/8L/A3C.....	SVK plug.....	Piche SVK
25	131 623	o	Schlauchschelle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
26	131 594	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,06	108 294	2,41	115 979	9,10	116 700	3,18	124 512	8,12	127 372	7,06	128 047	19,22
105 186	4,02	108 380	11,27	115 983	18,04	116 749	2,18	124 513	5,18	127 468	1,10	128 096	11,23
105 186	5,22	108 392	7,17	115 983	19,07	117 772	2,22	124 513	8,11	127 468	4,24	128 098	10,13
105 186	6,13	108 392	10,17	115 989	1,19	117 774	4,46	124 650	10,10	127 493	7,21	128 098	11,19
105 186	8,24	108 441	1,52	115 989	2,03	117 999	16,30	124 650	11,12	127 538	1,50	128 101	11,16
105 186	18,07	108 441	2,20	115 989	3,08	118 280	4,32	124 687	2,29	127 539	7,11	128 102	10,14
105 186	19,11	108 441	8,33	116 007	1,30	118 286	1,29	124 818	8,39	127 558	4,01	128 102	11,22
105 421	1,36	108 441	15,05	116 028	1,43	118 555	1,11	124 955	7,15	127 564	6,14	128 107	10,12
105 421	2,15	108 441	16,09	116 030	3,28	118 555	4,47	126 032	7,20	127 564	16,23	128 107	11,18
105 421	3,36	108 441	18,03	116 224	18,31	118 555	16,29	126 108	9,06	127 573	9,12	128 108	10,15
105 421	4,44	108 441	19,08	116 513	8,08	121 280	5,13	126 287	6,54	127 574	9,18	128 109	10,16
105 421	5,02	108 455	19,21	116 514	8,27	121 502	1,49	126 293	6,02	127 575	9,07	128 110	10,18
105 421	6,34	108 508	3,20	116 522	1,57	121 779	1,16	126 301	4,34	127 576	9,11	128 110	11,30
105 421	8,05	108 531	1,35	116 523	8,31	121 798	9,15	126 301	16,21	127 578	1,47	128 111	10,20
105 421	15,13	108 531	2,16	116 530	1,45	121 980	2,12	126 308	4,28	127 580	3,12	128 111	11,31
105 483	2,14	108 531	3,35	116 530	4,10	122 425	16,18	126 377	1,13	127 581	2,23	128 112	10,23
105 483	3,38	108 531	5,03	116 530	8,26	122 445	16,04	126 383	4,25	127 582	2,25	128 112	11,15
105 483	8,04	108 531	8,03	116 531	4,16	122 471	1,01	126 417	6,46	127 583	2,24	128 113	11,20
106 903	2,27	108 531	15,12	116 532	8,22	122 543	3,13	126 662	1,05	127 592	6,35	128 116	11,25
106 903	3,33	108 531	16,19	116 536	4,11	122 557	1,26	126 662	15,01	127 605	10,20	128 118	11,29
107 169	7,04	108 531	18,33	116 536	7,24	122 557	16,02	126 691	8,42	127 606	10,18	128 128	6,10
107 367	16,22	108 589	1,23	116 607	3,27	122 712	1,46	126 771	4,06	127 633	6,25	128 129	6,11
107 369	7,16	108 589	4,07	116 611	1,38	122 712	4,38	126 804	15,17	127 653	9,01	128 246	11,24
107 385	4,30	108 589	5,21	116 611	4,45	122 712	5,23	126 804	18,05	127 656	6,27	128 247	11,26
107 385	7,19	108 589	7,25	116 614	1,37	122 712	8,23	126 804	19,13	127 661	3,19	128 248	11,33
107 385	10,19	108 589	8,25	116 614	5,06	122 883	7,27	126 825	1,53	127 665	3,14	130 026	7,05
107 385	11,34	108 589	16,03	116 614	6,38	122 884	7,07	126 825	15,15	127 667	3,23	130 030	9,03
107 386	7,14	108 589	18,06	116 614	8,16	122 886	4,33	126 859	18,21	127 668	3,16	130 031	9,04
107 386	11,28	108 589	19,12	116 614	15,25	122 886	6,26	126 859	19,24	127 669	3,17	130 048	4,22
107 403	3,15	108 689	7,12	116 614	16,28	122 886	7,23	126 880	3,07	127 671	3,25	130 050	1,08
107 438	8,06	109 179	2,45	116 618	8,10	123 154	1,20	127 102	4,15	127 713	6,53	130 053	2,02
107 454	1,15	109 528	7,02	116 622	15,10	123 269	1,17	127 138	1,02	127 721	9,03	130 056	2,39
107 465	2,28	109 585	4,29	116 622	18,01	123 300	1,40	127 167	6,49	127 725	3,24	130 079	1,48
107 483	1,51	111 895	2,44	116 622	19,17	123 300	3,04	127 178	1,18	127 759	6,52	130 091	2,43
107 483	4,09	115 945	8,17	116 623	10,21	123 432	6,45	127 202	7,31	127 771	10,11	130 100	2,32
107 596	16,10	115 972	18,32	116 623	11,32	123 456	6,20	127 215	3,31	127 771	11,13	130 107	7,03
107 666	18,30	115 973	1,31	116 628	5,24	124 053	18,12	127 216	9,17	127 825	3,11	130 111	7,13
107 679	16,07	115 973	2,21	116 628	8,35	124 053	19,15	127 222	8,37	127 922	16,13	130 128	4,41
107 727	5,01	115 973	8,32	116 630	1,27	124 279	6,60	127 252	3,02	127 997	2,06	130 129	4,40
107 727	15,14	115 973	15,04	116 637	1,44	124 279	8,34	127 253	3,01	128 003	7,32	130 130	8,29
107 727	16,20	115 979	1,09	116 686	4,04	124 359	3,26	127 293	4,42	128 005	2,07	130 131	8,14
107 735	15,06	115 979	2,08	116 688	2,09	124 508	1,32	127 344	4,37	128 008	9,04	130 139	4,27
107 735	19,06	115 979	4,23	116 699	1,42	124 512	2,26	127 366	6,21	128 012	8,44	130 140	8,36
108 292	2,17	115 979	8,07	116 699	4,12	124 512	5,17	127 369	7,30	128 047	18,23	130 141	4,31

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
130 142	4,17	130 267	1,28	131 239	16,14	132 013	4,20	132 908	18,11	162 091	3,41	105 627	12,02
130 145	8,09	130 370	8,21	131 242	16,27	132 013	10,00	132 909	18,29	162 092	3,39	108 363	12,05
130 147	1,55	130 392	8,01	131 263	15,11	132 014	4,20	132 910	18,28	162 245	2,46	115 254	13,00
130 147	4,08	130 395	1,33	131 303	6,57	132 014	10,00	132 917	18,09	426 115	6,56	115 254	13,01
130 155	3,06	130 405	6,36	131 340	2,11	132 074	16,16	132 932	6,40	426 116	6,00	117 042	13,04
130 156	3,05	130 410	16,06	131 343	2,10	132 168	15,08	132 985	15,09	426 306	6,58	119 418	13,51
130 157	8,15	130 419	9,08	131 345	2,04	132 189	18,18	133 001	15,23	426 786	6,24	120 777	14,90
130 158	5,11	130 420	9,05	131 347	2,05	132 192	14,02	133 068	17,00	426 844	6,15	122 960	14,02
130 159	8,02	130 428	6,03	131 396	7,26	132 193	14,03	133 132	6,48	426 845	6,16	122 961	14,03
130 160	8,13	130 429	15,02	131 455	8,40	132 231	11,02	133 133	9,16	426 887	6,51	171 535	13,11
130 162	4,14	130 431	15,24	131 510	8,41	132 249	18,02	133 135	9,14	WALTERSCHEID		172 735	14,53
130 181	5,08	130 432	15,22	131 512	7,08	132 266	10,04	133 136	9,19			172 717	14,51
130 182	5,07	130 455	6,47	131 513	7,01	132 267	10,05	133 137	9,09	010 490	14,13	174 354	17,21
130 197	4,05	130 456	2,31	131 541	14,00	132 268	10,06	133 138	9,13	019 518	12,23	180 225	14,04
130 200	4,13	130 458	8,20	131 543	1,41	132 269	10,07	133 147	1,90	019 518	13,23	180 233	14,05
130 202	1,58	130 459	8,18	131 544	1,14	132 274	11,05	133 169	6,23	019 519	12,27	194 119	14,00
130 203	4,18	130 461	8,19	131 549	2,42	132 276	11,07	133 209	18,16	019 519	13,27	194 119	14,01
130 205	1,34	130 485	16,01	131 550	2,38	132 280	11,10	133 209	19,19	020 441	17,14	195 093	12,55
130 206	1,07	130 486	16,08	131 592	18,22	132 281	11,14	133 210	18,17	020 469	14,12	197 876	17,11
130 208	8,30	130 512	8,28	131 592	19,23	132 282	11,17	133 486	11,08	020 617	12,24	197 878	17,23
130 210	1,12	130 523	1,39	131 594	18,14	132 294	6,55	133 487	11,09	020 617	13,24	197 889	17,01
130 216	4,36	130 526	2,19	131 594	19,26	132 320	10,02	133 498	11,00	020 617	14,27	312 410	12,21
130 219	3,03	130 528	1,04	131 595	18,10	132 321	11,11	133 637	8,43	020 672	14,25	312 410	13,21
130 220	3,09	130 548	1,56	131 595	19,09	132 322	11,04	133 662	15,90	043 427	17,22	320 699	13,12
130 222	3,10	130 549	1,54	131 596	19,03	132 322	11,06	133 706	16,27	044 321	12,56	339 107	12,12
130 223	5,09	130 618	15,18	131 597	19,04	132 359	15,20	133 737	6,29	044 321	13,55	339 107	17,12
130 224	5,16	130 625	15,19	131 609	19,01	132 360	15,21	133 746	6,18	048 952	12,25	341 586	14,26
130 226	5,12	130 649	2,13	131 611	19,02	132 363	9,02	133 873	16,11	051 310	14,29	341 587	14,30
130 227	5,20	130 681	6,61	131 614	18,20	132 364	2,40	133 932	6,31	056 699	12,11	342 221	14,21
130 228	5,10	130 910	2,33	131 614	19,05	132 365	9,02	133 943	6,32	081 760	13,26	352 124	17,13
130 231	4,26	130 923	7,09	131 615	18,08	132 390	18,25	134 306	6,44	081 763	13,25	359 471	12,53
130 232	5,15	130 924	6,12	131 615	19,10	132 411	6,22	134 308	6,04	084 099	12,22	365 305	12,52
130 233	8,38	130 936	5,05	131 618	19,16	132 411	7,28	134 309	6,05	084 099	13,22	365 305	13,52
130 236	4,35	130 947	6,30	131 621	19,14	132 429	6,07	134 388	6,28	084 099	14,22	365 305	14,52
130 237	5,19	130 953	6,37	131 623	18,24	132 434	6,33	134 405	6,39	087 276	12,54	365 366	13,54
130 238	2,35	130 992	3,30	131 623	19,25	132 435	6,59	140 057	16,05	087 276	13,53	365 368	12,51
130 239	4,43	130 994	6,01	131 625	18,15	132 440	15,16	150 120	1,22	087 276	14,55	365 722	14,24
130 240	5,04	131 028	12,00	131 625	19,18	132 613	10,02	150 121	1,21	091 472	12,26	366 828	14,11
130 252	2,37	131 030	6,50	131 662	15,03	132 614	10,05	150 294	18,13	096 642	14,28	368 608	13,05
130 253	2,36	131 100	7,18	131 777	5,25	132 615	10,09	150 294	19,20	103 848	12,04	382 078	14,56
130 255	2,34	131 150	16,12	131 786	4,21	132 649	8,45	150 581	3,29	104 689	12,91	705 066	12,90
130 263	4,03	131 180	16,15	131 793	9,01	132 855	6,19	160 316	3,32	105 044	12,03		
130 265	3,37	131 215	13,00	131 806	6,06	132 856	6,17	161 456	3,34	105 045	12,00		
130 266	1,25	131 221	16,26	131 808	6,09	132 907	18,26	162 090	3,40	105 045	12,01		